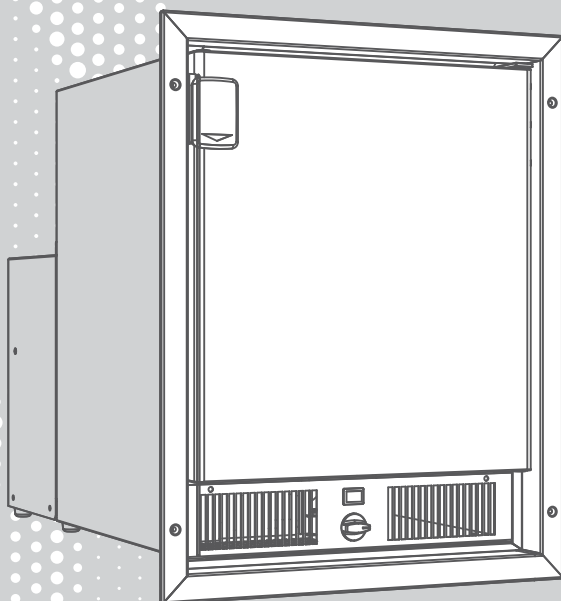


ITA

VITRIFRIGO

COOL AND BEYOND

MANUALE ISTRUZIONI
**ICE MAKER
OCX**



GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO VITRIFRIGO

Sommario

1. INTRODUZIONE	4
2. AVVERTENZE GENERALI	4
Destinazione del prodotto	4
Ricevimento	4
Installazione	4
Manutenzione e sicurezza (tutti i modelli)	5
Smaltimento	6
3. SCOPO DEL MANUALE	6
Identificazione del costruttore	7
4. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	7
5. INSTALLAZIONE	7
6. COLLEGAMENTO ELETTRICO	8
7. AVVIAMENTO	8
Avviamento modello "Refill"	8
Avviamento modello "Hydro"	8
8. REGOLAZIONE "FINE" INGRESSO ACQUA	9
9. UTILIZZO DELL'ICE MAKER	9
Modalità produzione ghiaccio	9
Modalità mantenimento	10
10. INATTIVITÀ DEL FABBRICATORE	11
11. PULIZIA DEL FABBRICATORE	11
12. COSA FARE SE IL FRIGO NON FUNZIONA	12
ALLEGATI	62

1. INTRODUZIONE

Gentile cliente, grazie per aver scelto un nostro prodotto.

La Vitrifrigo si augura che Lei possa rimanere completamente soddisfatto dell'acquisto effettuato. Il presente manuale è considerato parte integrante del frigorifero e deve seguire il percorso di vendita fino all'utilizzatore.

Lo stesso è consultabile all'interno del sito web di Vitrifrigo www.vitrifrigo.com.

Ogni frigorifero, prima della spedizione, è sottoposto a controlli e collaudi per garantirne il corretto funzionamento. Per ulteriori informazioni e chiarimenti può contattare i nostri centri assistenza o direttamente i nostri uffici.

Vitri Alceste

Modelli

IM XT

IM CL

2. AVVERTENZE GENERALI

- Il manuale fa riferimento ai modelli della serie IM OCX.
- Per una lista completa dei modelli e delle loro dimensioni, fare riferimento all'Allegato 1.

Destinazione del prodotto

- Il prodotto deve essere usato esclusivamente per la produzione di ghiaccio. La Vitrifrigo declina ogni responsabilità per usi impropri del prodotto.

Ricevimento

- Verificare che l'imballo sia integro, in caso contrario segnalarlo al trasportatore.
- Estrarre il frigorifero dall'imballo, operando con massima cautela; si consiglia, per evitare ferite accidentali, l'uso di guanti protettivi.
- Assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato.
- Eventuali danni devono essere segnalati al rivenditore entro e non oltre le 24 ore dalla data di acquisto.

Installazione

- Procedere alla installazione del prodotto operando con massima cautela; si consiglia, per evitare ferite accidentali, l'uso di guanti protettivi.
- Prima di collegare il prodotto verificare che la tensione di rete corrisponda a quanto riportato sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio o a quella indicata sulla targhetta posta sul compressore.
- Ad installazione eseguita, verificare che il frigorifero non appoggi sul cavo di alimentazione.

- Se il cavo d'alimentazione risulta danneggiato deve essere immediatamente sostituito dal servizio d'assistenza tecnica o da personale qualificato.
- Posizionare il prodotto lontano da fonti di calore assicurando al medesimo sufficiente aerazione.
- Si consiglia di attendere almeno un'ora prima di mettere in funzione l'impianto per dar modo al circuito refrigerante di essere completamente efficiente.
- Assicurarsi che il sistema di messa a terra dell'impianto elettrico sia perfettamente efficiente.

Manutenzione e sicurezza (tutti i modelli)

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la presa di corrente.
- Per eventuali problemi di funzionamento rivolgersi presso il centro assistenza Vitrefrigo più vicino; in ogni caso avvalersi di personale qualificato.
- L'apparecchio non deve essere pulito con un getto d'acqua.

Smaltimento

- Non gettate l'imballo del vostro apparecchio ma selezionate i materiali secondo le prescrizioni locali relative allo smaltimento dei rifiuti.
- Il presente prodotto non deve essere gettato nei rifiuti urbani ma deve essere smaltito come raccolta separata.
- Contattare i centri di raccolta Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) presenti sul vostro territorio oppure renderlo al venditore all'atto dell'acquisto di un'apparecchiatura nuova equivalente.
- Il simbolo riportato a fianco indica che il frigorifero non può essere smaltito come rifiuto urbano.
- Il prodotto, se non smaltito correttamente, può avere potenziali effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti a determinate sostanze presenti al suo interno.
- Lo smaltimento abusivo o non corretto del frigorifero comporta sanzioni giuridiche di tipo amministrativo e/o penale come previsto dalle leggi vigenti.



3. SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale, relativo ai fabbricatori di ghiaccio IM, intende fornire una guida per un suo corretto impiego e manutenzione. Al fine apprendere il funzionamento e l'utilizzo dei fabbricatori di ghiaccio, è necessario leggere attentamente questo manuale. Nel presente manuale sono riportate le operazioni relative a: installazione, funzionamento, manutenzione. Il fabbricatore di ghiaccio è stato costruito conformemente a tutti i requisiti di sicurezza previsti dalle direttive in materia, pur tuttavia, la sicurezza massima

dell'utente dipende da una attenta lettura di questo manuale e da una pulizia e manutenzione costante ed attenta. Alcune informazioni o figure di questo manuale potrebbero mostrare dettagli e particolari che possono differenziarsi leggermente da quelle del fabbricatore di ghiaccio in vostro possesso, senza però che le informazioni essenziali vengano modificate, in base al costante miglioramento, il fabbricatore di ghiaccio potrà mostrare variazioni che non sono contenute in questo manuale. Eventuali modifiche appariranno, secondo le necessità, nelle successive versioni del manuale.

Identificazione del costruttore

Il frigorifero è progettato e prodotto esclusivamente presso la :

Vitrifrigo s.r.l.

Via Mazzini 75 - fraz. Montecchio - 61022 VALLEFOGLIA(PU) - Italia

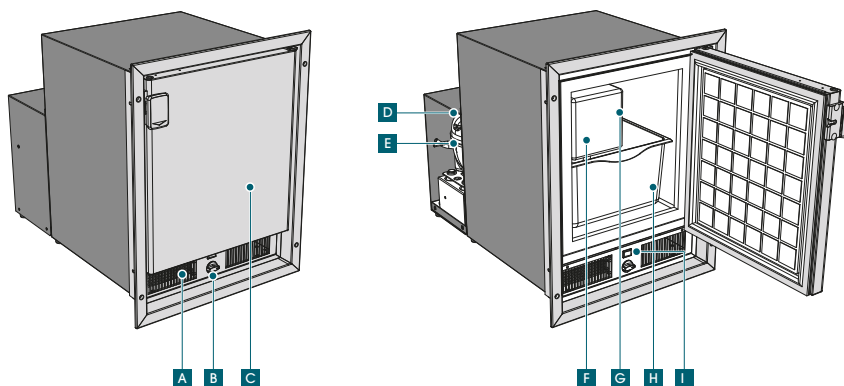
tel. +39 0721 154500 - fax. +39 0721 497739

e-mail info@vitrifrigo.com - www.vitrifrigo.com

4. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

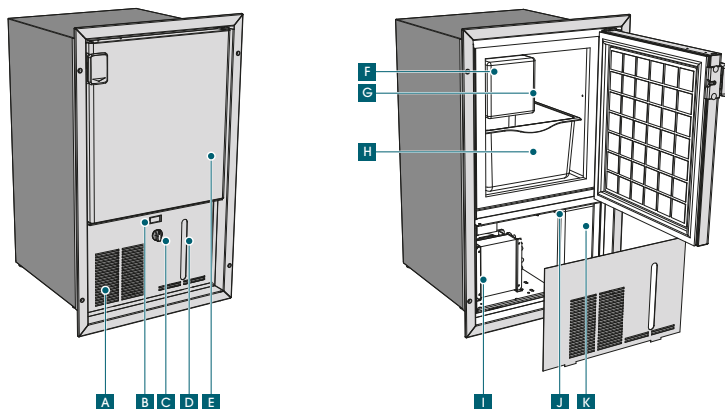
- L'etichetta riportante matricola e dati tecnici è posizionata all'interno del frigo. Le prime sei cifre della matricola identificano l'anno e la settimana di costruzione.

• IM XT



A) Frontalino	F) Cubettiera
B) Termostato di regolazione	G) Rilevatore livello ghiaccio
C) Sportello	H) Vaschetta raccolta ghiaccio
D) Elettrovalvola (solo Hydro)	I) Interruttore
E) Impianto refrigerante	

• **IM CL**



A) Frontalino	G) Rilevatore livello ghiaccio
B) Interruttore	H) Vaschetta raccolta ghiaccio
C) Termostato di regolazione	I) Condensatore
D) Visualizzatore livello acqua (solo refill)	J) Bocchettone (solo refill)
E) Sportello	K) Serbatoio (solo refill)
F) Cubettiera	

5. INSTALLAZIONE

Assicurarsi che l'apparecchio non sia danneggiato. Eventuali danni di trasporto devono essere segnalati tempestivamente al rivenditore e comunque non oltre le 24 ore successive alla consegna.

Manipolare il prodotto con la massima attenzione. Posizionare sempre il fabbricatore su piano orizzontale.

L'apparecchio deve essere posizionato in luogo asciutto lontano da fonti di calore assicurando al medesimo sufficiente aerazione, se installato ad incasso predisporre il mobile contenitore di due aperture, una in corrispondenza delle feritoie presenti sul frontalino, la seconda sulla parete posteriore allineata all'anteriore o preferibilmente sulla parte superiore del mobile.

Tali aperture dovranno avere una superficie non inferiore ai 300 cm². Qualora non fosse possibile, lasciare un canale di almeno 50 mm fra la parte superiore del fabbricatore ed il piano soprastante (vedi Allegato 2).

Lasciare fermo l'apparecchio per almeno un'ora prima di metterlo in funzione. In tale intervallo procedere alla prima pulizia.

6. COLLEGAMENTO ELETTRICO

ATTENZIONE per legge è obbligatoria la messa a terra dell'apparecchio. Assicurarsi che il sistema di messa a terra dell'impianto elettrico sia perfettamente efficiente. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti da persone o cose derivanti dalla mancata osservanza di tale norma.

Prima di collegare il prodotto assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta di identificazione o a quella indicata sulla targhetta posta sul compressore.

E' sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. Se il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza facendo attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente riportato sui materiali stessi.

In caso di incompatibilità fra la presa e la spina dell'apparecchio sostituire la presa con altra di tipo adatto.

Tale operazione deve essere eseguita da personale qualificato il quale dovrà accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

7. AVVIAMENTO

All'atto dell'installazione l'Ice Maker realizza un primo ciclo a vuoto ed i successivi cicli con produzione di ghiaccio. Lo scarico dei primi cubetti avviene dopo circa 1 ora.

Avviamento modello "REFILL"

Aprire la porta, estrarre la vaschetta contenimento ghiaccio, versare acqua potabile attraverso il bocchettone nel serbatoio (min.1 litro / max.5 litri), verificando il livello acqua dall'apposita finestra. Eseguire questa operazione lentamente per evitare la fuoriuscita dell'acqua. Inserire la spina nella presa di corrente, accendere l'interruttore e posizionare la manopola in modalità "Produzione ghiaccio".

ATTENZIONE Riempire il serbatoio utilizzando esclusivamente acqua potabile.

Avviamento modello "HYDRO"

Collegare la rete idrica al bocchettone filettato presente sull'elettrovalvola mediante l'apposito tubo flessibile in dotazione.

L'apparecchio è previsto per il funzionamento con pressione idrica compresa fra 1 e 3 bar. Assicurarsi che la rete idrica fornisca acqua potabile e che la pressione sia tale

da ottenere una produzione di ghiaccio per ciclo compresa fra 120/135 gr (pressione ottimale 2 bar).

E' consigliato l'utilizzo di un rubinetto sulla linea idrica. È possibile variare leggermente la dimensione delle mezze lune al fine di ottenere una produzione di ghiaccio per ciclo corretta.

A tal fine leggere il capitolo "REGOLAZIONE FINE INGRESSO ACQUA".

Inserire la spina nella presa di corrente, accendere l'interruttore e posizionare la manopola in modalità "Produzione ghiaccio".

8. REGOLAZIONE "FINE" INGRESSO ACQUA

Agendo con un cacciavite sulla vite di regolazione del livello acqua si sposta il contatto direttamente sulla cubettiera.

- **Girando la vite in senso orario** diminuisce la quantità di acqua
- **Girando la vite in senso antiorario** aumenta la quantità di acqua

Una rotazione completa (360°) produce un riempimento di 40 cm³ di acqua (~2.4 sec.).

Una mezza rotazione (180°) produce un riempimento di 20 cm³ di acqua (~1.2 sec.)

9. UTILIZZO DELL'ICE MAKER

Il fabbricatore ha due modalità di funzionamento:

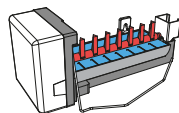
- **Modalità produzione ghiaccio** nella quale il fabbricatore produce le mezze lune di ghiaccio
- **Modalità mantenimento** nella quale il fabbricatore non produce le mezze lune di ghiaccio e conserva quelle prodotte.

Modalità produzione ghiaccio

Durante la produzione di ghiaccio il comando "produzione" deve essere attivo (led acceso). Il ciclo di produzione ha il seguente svolgimento:

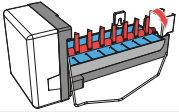
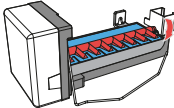
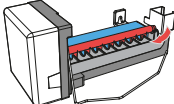
PRODUZIONE

Il basamento della cubettiera viene riempito d'acqua tramite rete idrica o serbatoio.



Al raggiungimento della temperatura prefissata ha inizio il ciclo di espulsione del ghiaccio dalla cubettiera (40 min.*).

ESPULSIONE

1	Una volta a temperatura il termostato attiva la resistenza e il motorino.	
2	Le lame estrattrici premeranno sul ghiaccio fino a che non si sarà staccato; la resistenza è sempre attiva.	
3	Le lame estraggono i cubetti di ghiaccio dalla sede versandoli nella vaschetta e ricaricando nuova acqua.	

Il ciclo di produzione ghiaccio prosegue fino al riempimento della vaschetta raccolta ghiaccio o, per le versioni REFILL, all'esaurimento dell'acqua nel serbatoio.

Modalità Manutenimento

Durante il mantenimento, la produzione di ghiaccio è interrotta. Durante questa fase il termostato deve essere ruotato in posizione "ice maintaining".

Tale posizione del termostato permette il mantenimento delle mezze lune alle condizioni ottimali anche per periodi prolungati.

Tale posizione del termostato durante la fase di mantenimento, evita la formazione dello strato di ghiaccio sul bordo frontale della vasca, sulla parte frontale della cubettiera riducendo inoltre il consumo del fabbricatore.

Il mantenimento entra in funzione quando:

- Manca l'acqua (Versione REFILL). Per ripristinare la fabbricazione del ghiaccio occorrerà riempire il serbatoio.
- Vasca piena di ghiaccio. Per ripristinare la fabbricazione del ghiaccio sarà sufficiente svuotare la vasca, (anche parzialmente).

ATTENZIONE Verificare periodicamente il livello acqua mediante il visualizzatore livello acqua ed eventualmente versare nuova acqua. Un insufficiente livello acqua comporta o la sospensione della produzione di ghiaccio o la produzione di cubetti irregolari, potendo anche arrecare danni alla pompa.

10. INATTIVITÀ DEL FABBRICATORE

Terminato l'utilizzo del fabbricatore, al fine di preservare al meglio le sue funzionalità ed evitare la formazione di muffe, procedere come segue.

Spegnere il fabbricatore e scollegarlo dall'impianto elettrico. svuotare la vaschetta di raccolta del ghiaccio.

Attendere che la brina presente all'interno della vasca sia completamente sciolta.

Asciugare accuratamente le pareti interne del fabbricatore.

Lasciare la porta semi aperta affinché possa realizzarsi un ricambio d'aria e non si crei umidità all'interno della vasca.

Per le versioni REFILL svuotare il serbatoio seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo "PULIZIA DEL FABBRICATORE"

11. PULIZIA DEL FABBRICATORE

Prima di procedere alla pulizia assicurarsi che il fabbricatore non sia collegato all'impianto elettrico. In caso contrario disinserire la spina dalla presa di corrente.

ESTERNO

Lavare l'esterno del fabbricatore con acqua tiepida, ripassare con acqua fredda ed asciugare con un panno morbido. Evitare l'uso di prodotti abrasivi.

INTERNO

Togliere la vaschetta raccolta ghiaccio e procedere alla pulizia utilizzando acqua tiepida con l'aggiunta di bicarbonato di sodio o aceto. Sciacquare ed asciugare accuratamente con un panno morbido.

Evitare tassativamente l'uso di prodotti abrasivi, detergenti o saponi.

CONDENSATORE

E' consigliabile effettuare, almeno una volta l'anno, la pulizia del condensatore per mezzo di una aspirapolvere o di un pennello asciutto.

SERBATOIO (solo versione REFILL)

E' consigliabile effettuare, almeno una volta ogni tre mesi, la pulizia del serbatoio procedendo come segue:

- Svitare completamente la vite presente sul frontalino ruotandola in senso antiorario
- far scorrere il frontalino verticalmente verso il basso per qualche centimetro ed estrarlo anteriormente

- estrarre il serbatoio facendo attenzione al tubo acqua ed al cavo di collegamento
- Con un cacciavite svitare le viti ed estrarre la pompa dalla sede.

Eseguire la pulizia del serbatoio con acqua.

Procedendo in senso inverso, riporre il serbatoio nel suo alloggiamento e riposizionare il frontalino verificando che i perni presenti nell'aletta inferiore entrino nei fori presenti sulla base del fabbricatore.

ATTENZIONE procedere alle operazioni di pulizia del condensatore operando con la massima cautela che, per sua natura, presenta superfici taglienti; si consiglia, per evitare ferite accidentali, l'uso di guanti protettivi (DPI) a norma.

12. COSA FARE SE IL FABBRICATORE NON FUNZIONA

Se al termine di tali verifiche non si riuscisse ad ottenere un funzionamento regolare, rivolgersi al servizio di assistenza.

Problema	Controllare che
L'apparecchio non funziona	non manchi la corrente
	l'interruttore sia in posizione "I"
	l'interruttore automatico dell'impianto elettrico non sia disinserito
	la spina sia efficiente e correttamente inserita nella presa di corrente, la presa di corrente sia efficiente. Per tale verifica collegare alla presa un apparecchio la cui funzionalità sia certa
	il cavo di alimentazione non sia interrotto
Fabbricatore rumoroso	il fabbricatore sia ben livellato
	il fabbricatore non sia a contatto con mobili che possono causare vibrazioni
	i tubi del circuito refrigerante posti sul retro non abbiano punti di contatto e non vibrino contro l'apparecchio

Fabbricatore con resa insufficiente	la porta chiuda ermeticamente
	il fabbricatore non sia vicino a fonti di calore
	il fabbricatore sia sufficientemente aerato
	il condensatore non sia intasato di polvere
	la ventola giri liberamente
Fabbricatore con non produce ghiaccio	l'impianto refrigerante sia in funzione e produca freddo
	sia presente acqua nella cubettiera
	vi sia acqua sufficiente nel serbatoio o l'impianto idrico sia efficiente.
	il termostato sia posizionato in modalità "Produzione ghiaccio"
	la temperatura interna nella cella sia circa $\leq -15^{\circ}\text{C}$
	il sensore livello ghiaccio sia nella posizione
	se presente acqua nella cubettiera verificare la funzionalità dell'impianto refrigerante.
	non vi sia un cubetto incastrato nella cubettiera
Fabbricatore con non scarica ghiaccio	sia presente ghiaccio nella cubettiera. In caso affermativo resettare l'impianto spegnendolo per ~4/5 ore

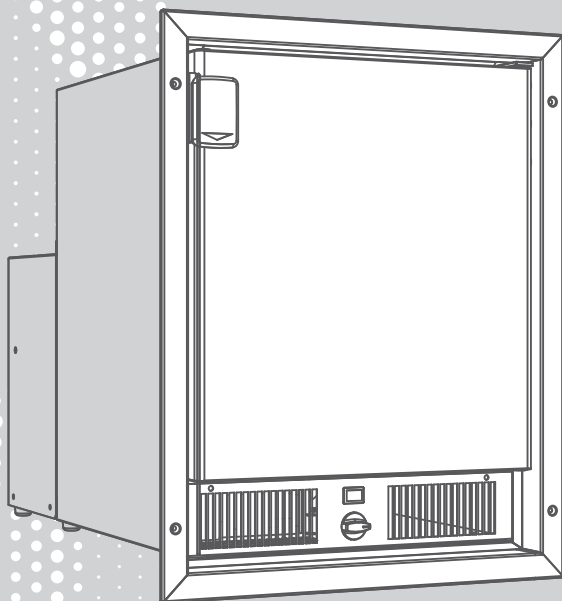
ENG

VITRIFRIGO

COOL AND BEYOND

INSTRUCTION MANUAL

ICE MAKER OCX



THANK YOU FOR PURCHASING A VITRIFRIGO PRODUCT

Index

1. INTRODUCTION	16
2. GENERAL WARNINGS	16
Destination of the product	16
Receipt	16
Installation	16
Maintenance and safety (all models)	17
Disposal	17
3. PURPOSE OF THE MANUAL	17
Identification of the manufacturer	18
4. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	18
5. INSTALLATION	19
6. ELECTRICAL CONNECTION	20
7. START-UP	20
"Refill" model start-up	20
"Hydro" model start-up	20
8. ADJUSTMENT "FINE" WATER INLET	21
9. USING THE ICE MAKER	21
Ice production mode	21
Maintenance mode	22
10. ICE MAKER INACTIVITY	23
11. CLEANING THE ICE MAKER	23
12. WHAT TO DO IF THE REFRIGERATOR DOES NOT WORK	24
ATTACHMENTS	62

1. INTRODUCTION

Dear client: Thank you for choosing one of our products.

Vitrifrigo hopes that you will be completely satisfied with your purchase.

This manual is considered an integral part of the refrigerator and must follow the sales path to the user. The same can be consulted at the Vitrifrigo website www.vitrifrigo.com. Each refrigerator, before being shipped, is thoroughly checked and tested to ensure it operates correctly.

For further information or for any clarification, please contact one of our service centres or any of our offices directly.

Vitri Alceste

Models

IM XT

IM CL

2. GENERAL WARNINGS

- This manual refers to models from the IM series.
- For a complete list of models and their dimensions, refer to Annex 1.

Destination of the product:

- This product must be used exclusively for the purposes of making ice. Vitrifrigo can accept no liability for improper use.

Receipt

- Check that the packaging is intact. If not, report it to the courier.
- Remove the appliance from the packaging, operating with utmost caution; to avoid accidental injuries, the use of protective gloves is recommended.
- Check that the product has not been damaged.
- Any damage must be reported to the reseller within 24 hours of taking delivery of the appliance.

Installation

- Install the product, taking the utmost care and caution to avoid accidentally damaging the product. Use protective gloves.
- Before connecting the ice maker, check that the network voltage corresponds with that displayed on the appliance's identification label or with that indicated on the label on the compressor.
- Following installation, check that the appliance does not rest on the power supply

cable.

- If the power supply cable is damaged it must immediately be replaced by the technical assistance service or by qualified personnel.
- Position the appliance away from heat sources ensuring sufficient ventilation
- We recommend that you wait at least one hour before switching the refrigerator on, in order to allow the refrigeration circuit to be completely efficient.
- Make sure that the grounding system of the electrical system is perfectly efficient.

Maintenance and safety (all models)

- Before carrying out any maintenance or cleaning operation, disconnect the power plug.
- For any operational problems contact the Vitrefrigo Service Centre closest to you; in any case, request the assistance of a suitably qualified person.
- The appliance must not be cleaned with a jet of water.

Disposal

- Do not throw the packaging used for your appliance away. Separate the materials according to local waste disposal regulations.
- This product must not be disposed of with municipal waste but must be disposed of separately.
- Contact your nearest Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) collection centre or take it to a retailer when purchasing a new, equivalent appliance.
- The symbol to the side indicates that the refrigerator must not be disposed of as urban waste.
- Improper disposal or incorrect use of the refrigerator is subject to administrative and/or penalties imposed by current legislation.



3. PURPOSE OF THE MANUAL

This manual, relating to the IM series ice makers is intended to provide a guide for its correct use and maintenance.

In order to learn about the operation and use of the machine, it is necessary to read this manual carefully. In this manual the operations related to the following are provided: installation, operation, maintenance.

The ice maker has been manufactured to comply with all the safety requirements given by legislation and regulations.

Nevertheless, the user's utmost safety depends on carefully reading this manual and on regular and careful cleaning and maintenance.

Some information or diagrams in this manual may show details or particular aspects that might differ slightly from the product that you have purchased.

The essential information, however, remains the same. Depending on the constant improvement of models, this product may show variations that are not covered in this manual. Any modifications will appear, depending on the need, in future versions of the manual.

Manufacturer identification

The ice maker is designed and produced exclusively at:

Vitrifrigo s.r.l.

Via Mazzini 75 - fraz. Montecchio - 61022 VALLEFOGLIA(PU) - Italia

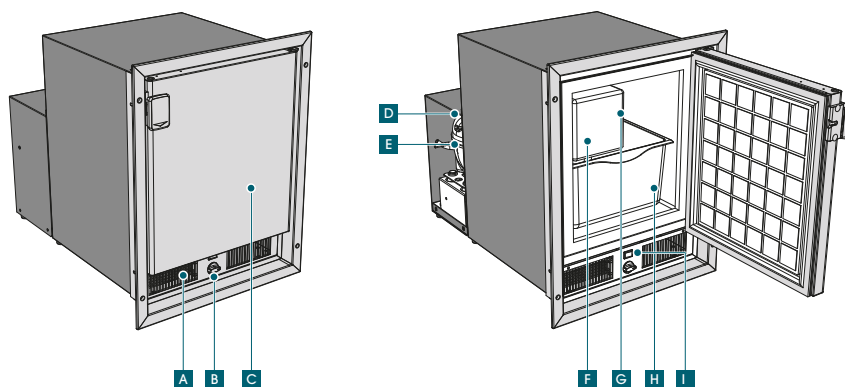
tel. +39 0721 154500 - fax. +39 0721 497739

e-mail info@vitrifrigo.com - www.vitrifrigo.com

4. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

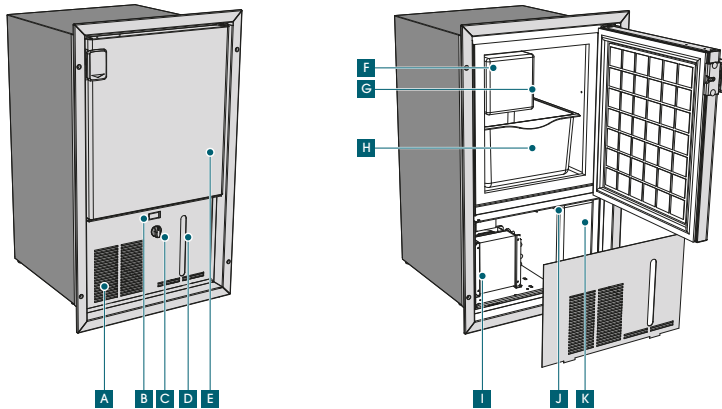
- The label that shows the serial number and technical data is positioned on the inside of the ice maker, in the top left-hand section. The first six numbers of the serial number show the year and week in which the machine was built.

• IM XT



A) Front panel	F) Grid assembly
B) Adjustment thermostat	G) Ice level indicator
C) Front door	H) Ice tray
D) Solenoid valve (only Hydro)	I) Switch
E) Refrigerating system	

• IM CL



A) Front panel	G) Ice level indicator
B) Switch	H) Ice tray
C) Adjustment thermostat	I) Condenser
D) Water level indicator (only refill)	J) Filler (only refill)
E) Front door	K) Tank (only refill)
F) grid assembly	

5. INSTALLATION

Make sure that the machine is not damaged in any way. Any damages caused during transport must be communicated to the retailer in due time and in any case, no more than 24 hours from the time of delivery. Handle the machine with the utmost care and attention.

Always position the ice maker on a horizontal, flat surface.

The ice maker must be positioned in a dry area, well away from any sources of heat. Sufficient ventilation must also be guaranteed and, if the machine is to be boxed in, two openings must be made in its containing unit: the first opening must be made in correspondence to the slits on the front panel ; the second opening must be aligned with the front or - preferably - the upper part of the furniture unit.

These openings must be no less than 300 sq. cm. If it is not possible to carry out this operation, then a gap of at least 50 mm must be left between the top of the ice maker and the surface above it (see annex 2).

Leave the machine idle for at least one hour before putting it into operation. During this time, it is possible to carry out the initial cleaning operations.

6. ELECTRICAL CONNECTIONS

ATTENTION This machine must be earthed in accordance with the laws in force. Make sure that the electrical system earthing installation is in perfect working order. The manufacturer hereby refuses to accept any liability for damages to people or property arising from the failure to respect this regulation.

Before connecting the machine, make sure that the mains voltage corresponds to that given on the machine or compressor rating plates.

The use of adapters, multiple sockets, or extension leads is not recommended.

Should it be necessary to use one of the latter, always use materials that conform to the safety standards in force and take care not to exceed the current capacity limits stated on the materials themselves.

In the event that the ice maker plug is not compatible with the socket, it is preferable to replace the socket with another, more suitable type.

A qualified technician, who must ensure that the socket wiring is suitable for the electrical input of the machine, should carry out this operation.

7. OPERATION

After it has been installed, the Ice Maker will run an empty cycle and then produce ice during all subsequent cycles. The first cubes will be dispensed after approximately 1 hour.

Starting “REFILL” model

Open the door, remove the ice tray and pour drinking water into the tank through the filler, checking the water level through the relevant window. This operation should be carried out slowly in order to avoid any water overflow. Plug the machine into the power socket and switch on the main switch.

ATTENTION The tank should be filled with drinking water only.

Starting “HYDRO” model

Connect the water mains to the threaded filler on the solenoid valve using the special hose supplied.

The machine is equipped to operate at a water pressure of between 1 and 3 bar.

Make sure that the water mains supply drinking water and that the pressure of the water is sufficient to produce between 120 – 135 g of ice per cycle (the optimum pressure is 2 bar).

We recommend fitting a shut-off valve on the water line. It is possible to make slight changes to the size of the crescent-shaped ice cubes to arrive at a correct ice making cycle. To do this, read the section entitled "ACCURATE ADJUSTMENT WATER SET-UP".

8. ACCURATE ADJUSTMENT WATER SET-UP

Use a screwdriver on the water level adjustment screw to move the contact directly on the grid assembly.

- **Turn the screw clockwise** to reduce the amount of water
- **Turn the screw anticlockwise** to increase the amount of water

A full turn (360°) will fill with 40 cm³ water (~2.4 sec.)

A half turn (180°) will fill with 20 cm³ water (~1.2 sec.)

9. HOW TO USE THE ICE MAKER

Il fabbricatore ha due modalità di funzionamento:

- **Ice-making mode**, where it makes crescent-shaped ice cubes.
- **Maintenance mode**, where the ice maker does not make any more ice, but simply stores what it already has.

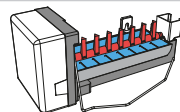
Ice-Making Mode

While making ice, the machine thermostat needs to be turned to the "ice production" mode (see fig. 1a) to make properly formed crescent-shaped ice cubes.

The ice-making cycle is as follows:

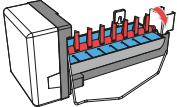
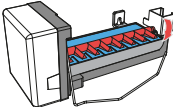
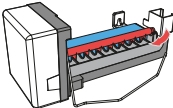
PRODUCTION

The base of the grid assembly is filled with water and the thermostat remains in the open position.



Once the set temperature has been reached, the cycle for ice ejection from the grid assembly (~ 40 min.) will begin.

EJECTION

1	Once at the correct temperature, the thermostat will close, enabling the heating element and the motor.	
2	The extractor blades will press on the ice until it detaches; the heating element remains enabled.	
3	The blades extract the ice cubes from their seating, pouring them into the tray.	

The ice production cycle continues until the ice tray has been filled or until the water in the tank has been used.

Maintenance mode

During maintenance operations, the ice-making operations are interrupted.

At this stage, the thermostat must be turned to the "ice maintaining" position.

This thermostat setting keeps the ice cubes in optimum condition, even for long periods.

During the maintenance stage, the thermostat is set to prevent the formation of a layer of ice on the front section of the tray or on the front of the grid assembly, as well as reducing ice maker power consumption.

The machine enters maintenance mode when:

- There is no water (REFILL version). Refill the tank to reset the machine to ice-making mode.
- The tray is full of ice. Empty the tray (even partly), to reset the machine to ice-making mode.

ATTENTION Check the water level of the machine on a regular basis, using the indicator, and pour in more water if necessary.

Insufficient water will lead to the production of ice being suspended or to the production of irregular-shaped cubes, and may even cause damage to the pump.

10. INACTIVITY OF THE MAKER

After using the machine, to keep it in perfect working order and prevent mould from forming, proceed as follows.

Switch off the ice maker and unplug it from the mains power.

Empty out the ice tray. Wait for the frost inside the tray to melt completely.

Dry the inside of the ice maker. Leave the door slightly open to allow air to circulate so that moisture build up does not form inside the tray.

For REFILL versions, empty the tank following the instructions in the section entitled "CLEANING THE ICE MAKER."

11. CLEANING THE ICE MAKER

Before cleaning the ice maker, make sure that it is not connected to the mains power supply. If connected, unplug it.

EXTERIOR

Wash the ice maker exterior with lukewarm water, rinse with cold water, and dry with a soft cloth. Do not use abrasive products.

INTERIOR

Remove the ice tray and proceed to clean using warm water mixed with a little bicarbonate of soda or vinegar. Rinse carefully and dry thoroughly using a soft cloth. Never use abrasive products, detergents or soap.

CONDENSER

The condenser (1) should be cleaned at least once a year, using a vacuum cleaner or a dry soft brush.

TANK (REFILL version only)

The tank should be cleaned at least once every three months and proceeding as follows:

- completely unscrew the screw on the front panel by turning it anticlockwise
- slide the front panel downwards for a few centimetres and remove from the front

- remove the tank being careful not to disturb the water hose or the power cable
- use a screwdriver and loosen the screws and remove the pump from its seating.

Clean the pump with water.

Follow these instructions in reverse order to reposition the pump in its seating and replace the front panel, making sure that the pins on the lower fin enter correctly into the holes on the base of ice maker.

ATTENTION when cleaning the tank, be especially careful of the sharp surfaces to be found on the condenser. The use of standard (PPE) protective gloves to prevent accidental injuries is strongly recommended.

12. WHAT TO DO IF THE ICE MAKER DOES NOT WORK

If the problem has not been resolved after these checks, please contact Customer Service.

Problems	Check that
The appliance does not work	it is energised
	the switch is in the "I" position
	the automatic circuit breaker of the electrical system is not disconnected
	the plug is efficient and correctly inserted into the socket and the power outlet works. For this verification, connect to the socket a device whose functioning is certain
	the supply cable is not interrupted
Noisy ice maker	the ice maker is on a level surface
	the ice maker is not in contact with furniture that can could cause vibrations
	the refrigerant circuit pipes located on the back have no contact points and do not vibrate against the appliance

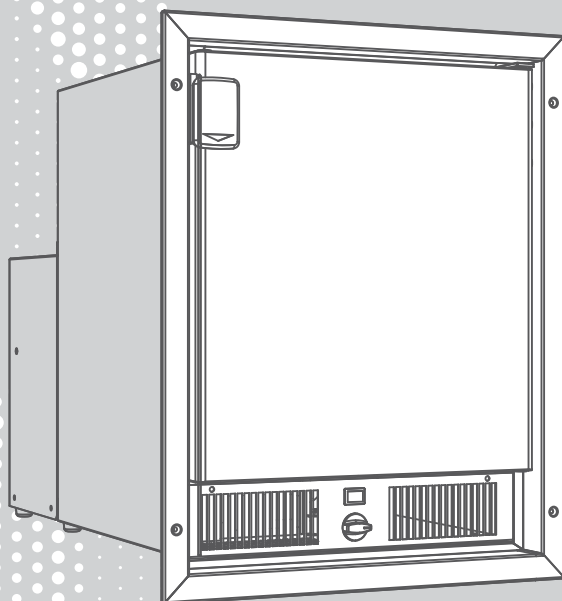
Ice maker with insufficient production	the door closes hermetically
	the ice maker is not near heat sources
	the ice maker is sufficiently ventilated
	the condenser is not clogged with dust
	the fan turns freely
The ice maker does not make ice	the refrigerating system is operating correctly
	there is water in the grid assembly
	the ice-level sensor is in the position indicated
	the internal temperature in the cell is approximately $\leq -15^{\circ}\text{C}$
	the ice level sensor is in the position indicated
	if there is water in the ice cube tray, check the functionality of the refrigerant system
	there is no cube stuck in the ice cube tray
The ice maker does not dispense ice	there is ice in the ice cube tray. If there is, reset the system by switching it off for ~4/5 hours.

FRA

VITRIFRIGO

COOL AND BEYOND

MANUEL D'INSTRUCTIONS
**ICE MAKER
OCX**



MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT VITRIFRIGO

Sommaire

1. INTRODUCTION	28
2. CONSIGNES GÉNÉRALES	28
Destination du produit	28
Réception	28
Installation	28
Maintenance et sécurité (tous les modèles)	29
Élimination de l'appareil	29
3. BUT DU MANUEL	29
Identification du constructeur	30
4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL	30
5. INSTALLATION	31
6. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	32
7. DÉMARRAGE	32
Démarrage modèle "Refill"	32
Démarrage modèle "Hydro"	32
8. RÉGLAGE MINUTIEUX DE L'ARRIVÉE D'EAU	33
9. UTILISATION DE L'ICE MAKER	33
Mode production des glaçons	33
Mode conservation	34
10. INACTIVITÉ DE LA MACHINE	35
11. NETTOYAGE DE LA MACHINE	35
12. OPÉRATIONS À EFFECTUER SI LE RÉFRIGÉRATEUR NE FONCTIONNE PAS	36
ANNEXES	62

1. INTRODUCTION

Cher Client, Merci d'avoir choisi notre produit. VITRIFRIGO espère que vous serez entièrement satisfait de votre achat. Ce manuel est considéré comme faisant partie intégrante du réfrigérateur et il doit suivre le parcours de vente jusqu'à l'utilisateur.

Ce manuel peut être consulté à l'intérieur du site web de Vitrifrigo www.vitrifrigo.com.

Chaque réfrigérateur, avant d'être expédié, est soumis à des contrôles et à des tests pour s'assurer de son bon fonctionnement.

Pour de plus amples informations et explications, veuillez contacter nos services après-vente ou directement nos bureaux.

Vitri Alceste

Modèles

IM XT

IM CL

2. CONSIGNES GÉNÉRALES

- Le manuel se réfère aux modèles de la série IM.
- Pour une liste complète des modèles et leurs dimensions, se référer à l'annexe 1

Destination du produit

- Le produit doit être employé exclusivement pour la fabrication de glaçons.
- Vitrifrigo décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit.

Réception

- Vérifier que l'emballage soit intact, autrement avertir le transporteur.
- Extraire l'appareil de son emballage, en agissant avec la plus grande précaution ; il est conseillé pour éviter les blessures accidentelles, de porter des gants de protection.
- Vérifier que le produit ne soit pas endommagé.
- Tout dommage doit être signalé au revendeur au plus tard 24 heures après la date d'achat.

Installation

- Procéder à l'installation du produit en agissant avec la plus grande prudence ; il est recommandé, pour éviter les blessures accidentelles, d'utiliser des gants de protection.
- Avant de brancher la machine à glaçons, vérifier que la tension du secteur corresponde à celle indiquée sur la plaque d'identification de l'appareil ou à celle indiquée sur la plaque du compresseur.

- À la fin de l'installation, vérifier que l'appareil n'écrase pas le câble d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par le service d'assistance technique ou un personnel qualifié.
- Positionner l'appareil loin des sources de chaleur en garantissant une aération suffisante de la machine.
- Il est conseillé d'attendre au moins une heure avant de mettre le réfrigérateur en marche pour permettre au circuit frigorifique d'atteindre son efficacité maximale.
- Assurez-vous que le système de mise à la terre de l'installation électrique fonctionne parfaitement.

Maintenance et sécurité (tous les modèles)

- Débrancher la prise de courant avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de nettoyage.
- Si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement, adressez-vous à notre service après-vente le plus proche ; dans tous les cas, faites appel à du personnel qualifié.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé avec un jet d'eau.

Disposition

- Ne pas jeter l'emballage de l'appareil, mais sélectionner les matériaux conformément aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets.
- Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets urbains, mais il doit être éliminé dans un centre de collecte sélective.
- Contactez les centres de collecte pour les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) présents dans votre région ou retournez-les au vendeur lors de l'achat d'équipements neufs équivalents.
- Le symbole à droite indique que le réfrigérateur ne peut pas être jeté avec les déchets urbains.
- L'élimination illégale ou incorrecte du réfrigérateur comporte des sanctions légales de nature administrative et/ou pénale comme le prévoient les lois en vigueur.
- L'élimination abusive ou non correcte du produit entraîne de sévères sanctions juridiques de type administratif et/ou pénal prévues par les lois en vigueur.



3. BUT DU MANUEL

Ce manuel, concernant les machines à glaçons de la série IM, a pour but de fournir un guide pour une utilisation et une maintenance correctes.

Afin d'apprendre le fonctionnement et l'utilisation de la machine, il est nécessaire de lire attentivement ce manuel.

Ce manuel décrit les opérations relatives à : installation, fonctionnement, entretien.

Le réfrigérateur a été construit conformément à toutes les exigences de sécurité des directives pertinentes, cependant, la sécurité maximale de l'utilisateur dépend d'une lecture attentive de ce manuel et d'un nettoyage et entretien constants et soigneux. Certaines informations ou figures de ce manuel peuvent présenter des détails et des composants légèrement différents de ceux du produit en votre possession, mais sans que les informations essentielles ne soient modifiées ; sur la base d'une amélioration constante, le produit peut présenter des variations qui ne sont pas contenues dans ce manuel. Tout changement apparaîtra dans les versions ultérieures du manuel au besoin.

Identification du constructeur

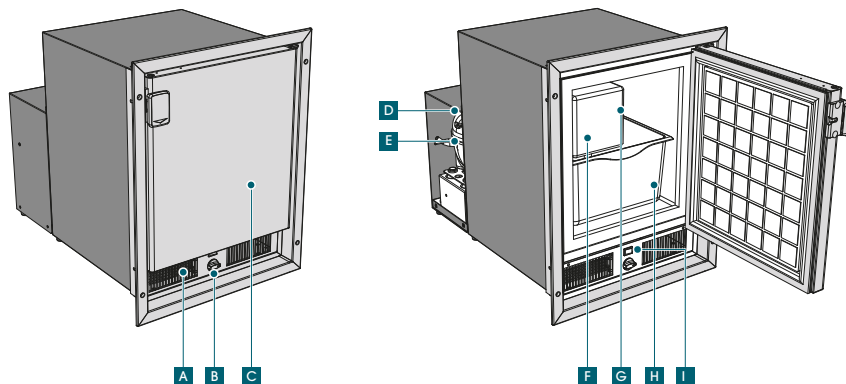
La machine à glaçons a été conçue et fabriquée exclusivement auprès de:

Vitrifrigo s.r.l.

Via Mazzini 75 - fraz. Montecchio - 61022 VALLEFOGLIA(PU) - Italia
 tel. +39 0721 154500 - fax. +39 0721 497739
 e-mail info@vitrifrigo.com - www.vitrifrigo.com

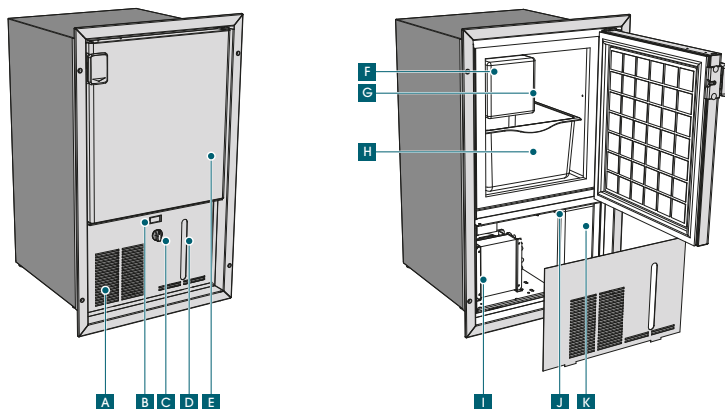
4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- L'étiquette qui indique le numéro de série et les données techniques se trouve à l'intérieur de la machine à glaçons, dans la partie supérieure du côté gauche. Les six premiers chiffres du numéro de série indiquent l'année et la semaine de fabrication.
- **IM XT**



A) Panneau avant	F) Moule à glaçons
B) Thermostat de réglage	G) Capteur de niveau de glace
C) Portillon frontal	H) Bac de récupération des glaçons
D) Électrovanne (uniquement) Hydro)	I) Interrupteur
E) Système réfrigérant	

• IM CL



A) Panneau avant	G) Capteur de niveau de glace
B) Interrupteur	H) Bac de récupération des glaçons
C) Thermostat de réglage	I) Condenseur
D) Indicateur du niveau d'eau (uniquement refill)	J) Orifice de remplissage (uniquement refill)
E) Portillon frontal	K) Réservoir (uniquement refill)
F) Moule à glaçons	

5. INSTALLATION

Assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. Les dommages éventuels dus au transport devront être signalés au plus tôt au revendeur et, dans tous les cas, au plus tard 24 heures après la livraison.

Manipuler le produit en faisant extrêmement attention. La machine doit toujours être placée sur une surface horizontale.

L'appareil doit être placé dans un endroit sec, loin des sources de chaleur et avec suffisamment d'aération. Dans le cas où l'on a prévu d'encastrer l'appareil, prévoir deux ouvertures dans le meuble dans lequel il sera installé, une au niveau des fentes situées sur le panneau avant I), la deuxième sur la paroi arrière alignée à celle avant ou de préférence sur la partie supérieure du meuble.

La surface de ces ouvertures ne devra pas être inférieure à 300 cm². Si jamais ce n'était pas possible, laisser un canal de 50 mm minimum entre la partie supérieure de la machine et la surface au-dessus (voir annex. 2).

Attendre au moins une heure avant de faire fonctionner l'appareil.

Durant ce laps de temps, procéder au premier nettoyage.

6. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

ATTENTION La mise à la terre de l'appareil est obligatoire, conformément à la loi. Assurez-vous que le système de mise à la terre de l'installation électrique fonctionne parfaitement. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages subis par des personnes ou des choses suite au non-respect de cette norme.

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension de réseau correspond bien à celle qui est marquée sur la plaque d'identification ou à celle qui est indiquée sur la plaque du compresseur.

Il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et rallonges. Si leur utilisation s'avère indispensable, utiliser uniquement du matériel conforme aux normes de sécurité en vigueur en faisant bien attention à ne pas dépasser les limites de courant admissible indiquées sur ces mêmes matériels.

En cas d'incompatibilité

entre la prise et la fiche de l'appareil, remplacer la prise par une autre de type approprié. Cette opération doit être effectuée par du personnel qualifié qui devra s'assurer que la section des câbles de la prise est appropriée à la puissance absorbée de l'appareil.

7. MISE EN SERVICE

Au moment de l'installation, l'Ice Maker effectue un premier cycle à vide qui sera suivi par les cycles suivants de fabrication de glace. La récupération des premiers glaçons a lieu au bout d'environ 1 heure.

Mise en service du modèle "REFILL"

Ouvrir la porte, extraire le bac qui contient la glace, verser de l'eau potable dans le réservoir à travers l'orifice, en vérifiant le niveau d'eau par la fenêtre prévue à cet effet. Effectuer cette opération lentement afin d'éviter que l'eau ne déborde. Brancher la fiche dans la prise de courant, appuyer sur l'interrupteur et placer la poignée sur le mode "Fabrication de glace".

ATTENTION Remplir le réservoir uniquement avec de l'eau potable.

Mise en service du modèle "HYDRO"

Connecter l'arrivée d'eau à l'orifice fileté situé sur l'électrovanne à l'aide du flexible fourni. L'appareil est prévu pour fonctionner à une pression de l'eau comprise entre 1 et 3 bars.

Assurez-vous que le réseau d'alimentation en eau fournit bien de l'eau potable et que la pression est suffisante pour obtenir une production de glaçons par cycle comprise entre

120/135 g (pression optimale 2 bars).

Il est conseillé d'utiliser un robinet sur la ligne d'arrivée d'eau. Il est possible de modifier légèrement la dimension des demi-lunes afin d'obtenir une fabrication de glace correcte par cycle. Dans ce but, lire le chapitre "RÉGLAGE MINUTIEUX D'ARRIVÉE D'EAU".

Brancher la fiche dans la prise de courant, appuyer sur l'interrupteur et placer la poignée sur le mode "Fabrication de glace".

8. RÉGLAGE MINUTIEUX DE L'ARRIVÉE D'EAU

Tourner la vis de réglage du niveau d'eau à l'aide d'un tournevis pour déplacer le contact directement sur le moule à glaçons.

- **Tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre** pour diminuer la quantité d'eau
- **Tourner la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** pour augmenter la quantité d'eau

Une rotation complète (360°) permet d'obtenir un remplissage de 40 cm³ d'eau (~2.4 secondes).

Une demie-rotation (180°) permet d'obtenir un remplissage de 20 cm³ d'eau (~1.2 secondes).

9. UTILISATION DE L'ICE MAKER

La machine à glaçons prévoit deux modes de fonctionnement :

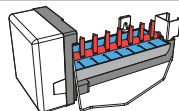
- **Modalité de fabrication de glace** dans laquelle la machine fabrique les demi-lunes de glace
- **Modalité de conservation** dans laquelle la machine ne fabrique pas les demi-lunes de glace et conserve celles qui sont produites.

Mode de production des glaçons

Durant la production de glace, le thermostat doit être tourné en position "ice production" afin d'obtenir la production de demi-lunes bien formées. Le cycle de production se déroule de la manière suivante :

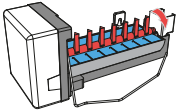
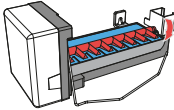
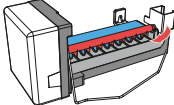
PRODUCTION

La base du moule se remplit d'eau et le thermostat qui se trouve à l'intérieur de celui-ci est en position ouverte.



Lorsque la température pré-réglée est atteinte, le cycle d'expulsion des glaçons du moule à glaçons démarre (environ 40 min).

EXPULSION

1	Une fois la température atteinte, le thermostat s'arrête et la résistance et le moteur se mettent en route.	
2	Les lames d'extraction appuieront sur le glaçon jusqu'à ce qu'il se décroche ; la résistance ne cesse jamais de fonctionner.	
3	Les lames extraient les glaçons de leur siège pour les verser dans le bac.	

Le cycle de production de la glace continue jusqu'à ce que le bac de récupération des glaçons ou - pour les versions REFILL - jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir.

Mode conservation

Durant la conservation, la production de glace est interrompue. Pendant cette phase, le thermostat doit être tourné en position "ice maintaining".

Cette position du thermostat permet de conserver les demi-lunes dans les meilleures conditions, y compris durant des périodes prolongées. Elle évite la formation de la couche de glace sur le bord avant du bac, sur la partie avant du moule à glaçons et réduit également la consommation de la machine.

La conservation démarre lorsque :

- Il n'y a plus d'eau (Version REFILL). Remplir le réservoir pour faire redémarrer la fabrication des glaçons.
- Le bac est plein. Vider le bac (même partiellement) pour faire redémarrer la fabrication des glaçons.

ATTENTION Vérifier régulièrement le niveau d'eau à travers la fenêtre du niveau d'eau (H) et rajouter de l'eau au besoin. Un niveau d'eau insuffisant entraîne soit l'arrêt de la production de glace soit la production de glaçons de forme irrégulière, et cela pourrait également endommager la pompe.

10. INACTIVITÉ DE LA MACHINE

Lorsque la machine n'est pas utilisée, afin de préserver au mieux ses fonctionnalités et d'éviter la formation de moisissures, procéder de la manière suivante : Éteindre la machine et la débrancher du réseau électrique, vider le bac de récupération des glaçons. Attendre que le givre qui se trouve dans le bac ait entièrement fondu. Sécher soigneusement les parois internes de la machine. Laisser la porte à moitié ouverte pour aérer et empêcher l'humidité de se créer dans le bac. Pour les versions REFILL, vider le réservoir en suivant les indications du paragraphe "NETTOYAGE DE LA MACHINE"

11. NETTOYAGE DE LA MACHINE

Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que la machine soit bien débranchée de la prise électrique. Si ce n'est pas le cas, enlever la fiche de la prise de courant.

EXTÉRIEUR

Laver l'extérieur de la machine à l'eau chaude, recommencer avec de l'eau froide et sécher avec un chiffon doux. Éviter d'employer des produits abrasifs.

INTÉRIEUR

Enlever le bac de récupération des glaçons et procéder au nettoyage à l'eau tiède dans laquelle on ajoutera du bicarbonate de soude ou du vinaigre. Rincer et sécher soigneusement avec un chiffon doux. Éviter absolument d'employer des produits abrasifs, détergents ou savons.

CONDENSEUR

Il est conseillé d'effectuer, minimum une fois par an, le nettoyage du condenseur à l'aide d'un aspirateur ou d'un pinceau sec.

RÉSERVOIR (Version REFILL uniquement)

E'il est conseillé de nettoyer le réservoir au moins une fois tous les trois mois en procédant de la manière suivante :

- Tourner la vis qui se trouve sur le panneau avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la dévisser entièrement
- faire glisser le panneau avant verticalement et vers le bas de quelques centimètres et l'extraire par l'avant

- extraire le réservoir en faisant bien attention au tuyau d'eau et au câble d'alimentation
- À l'aide d'un tournevis, dévisser les vis et extraire la pompe de son logement.

Nettoyer le réservoir avec de l'eau.

Faire l'opération inverse pour remettre le réservoir en place et remettre le panneau avant en s'assurant que les pivots sur l'ailette inférieure s'emboîtent correctement dans les trous situés sur la base de la machine.

ATTENTION Procéder aux opérations de nettoyage en prenant les plus grandes précautions et faire particulièrement attention aux surfaces coupantes du condenseur (1). Nous vous conseillons, afin d'éviter toute blessure accidentelle, de porter des gants de protection (DPI) aux normes.

12. QUE FAIRE SI LE FRIGO NE FONCTIONNE PAS

Si à la fin de ces vérifications, le fonctionnement obtenu n'est toujours pas satisfaisant, s'adresser au service d'assistance.

Problème	Contrôler que
L'appareil ne fonctionne pas	Il n'y ait pas de panne de courant
	l'interrupteur est en position "I"
	le disjoncteur du système électrique ne soit pas coupé
	la fiche soit efficace et correctement branchée dans la prise de courant et que la prise de courant soit efficace. Pour ce faire, brancher à la prise un appareil dont le bon fonctionnement est certain.
	le câble d'alimentation ne soit pas interrompu
La machine est bruyante	la machine à glaçons soit parfaitement horizontale
	la machine à glaçons ne soit pas en contact avec des meubles qui peuvent produire des vibrations
	les tuyaux du circuit de réfrigération situés au dos de la machine ne présentent pas de points de contact et ne vibrent pas contre l'appareil

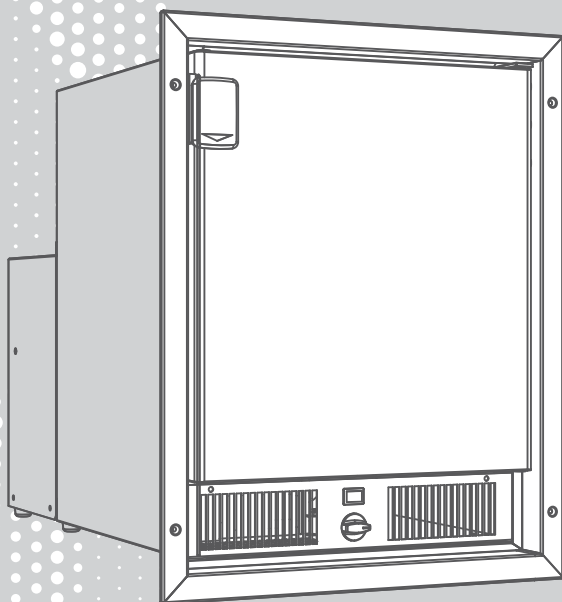
La machine est bruyante	la machine à glaçons soit parfaitement horizontale
	la machine à glaçons ne soit pas en contact avec des meubles qui peuvent produire des vibrations
	les tuyaux du circuit de réfrigération situés au dos de la machine ne présentent pas de points de contact et ne vibrent pas contre l'appareil
La machine a un rendement insuffisant	la porte se ferme hermétiquement
	la machine à glaçons ne soit pas près de sources de chaleur
	la machine à glaçons soit suffisamment aérée
	le condenseur ne soit pas bouché par de la poussière
	le ventilateur tourne librement
La machine ne produit pas de glaçons	le système de réfrigération soit en marche et produise du froid
	il y a de l'eau dans le moule à glaçons.
	il y a suffisamment d'eau dans le réservoir ou si le système hydraulique fonctionne correctement.
	le thermostat est bien en position "Production de glaçons"
	la température à l'intérieur de la cellule soit d'environ $\leq -15^{\circ}\text{C}$
	le capteur de niveau de la glace soit dans la position
	s'il y a de l'eau dans le bac à glaçons, vérifier le fonctionnement du système de réfrigération
	il n'y ait pas de glaçons coincés dans le bac à glaçons.
La machine n'évacue pas les glaçons	le bac à glaçons contienne de la glace. Si c'est le cas, réinitialiser l'installation en l'éteignant pendant ~4/5 heures

DEU

VITRIFRIGO

COOL AND BEYOND

HANDBUCH
**ICE MAKER
OCX**



WIR DANKEN IHNEN SICH FÜR EIN VITRIFRIGO PRODUKT ENTSCIEDEN ZU HABEN

Inhaltsverzeichnis

1. EINFÜHRUNG	40
2. ALLGEMEINE HINWEISE	40
Bestimmungszweck des Produkts	40
Erhalt	40
Installation	40
Wartung und Sicherheit	41
Entsorgung	41
3. ZIEL DES HANDBUCHES	41
Angabe des Herstellers	42
4. BESCHREIBUNG DES GERÄTS	42
5. INSTALLATION	43
6. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	44
7. START	44
Inbetriebnahme des modells "REFILL"	44
Inbetriebnahme des modells "HYDRO"	44
8. EINSTELLUNG "ENDE" WASSEREINLAUF	45
Eisproduktionsmodus	45
Gefriermodus	45
9. VERWENDUNG DES ICE MAKER	45
Modus der Eisproduktion	45
Wartungsmodus	46
10. INAKTIVITÄT DES EISBEREITERS	47
11. REINIGUNG DES EISBEREITERS	47
12. WAS MUSS GEMACHT WERDEN, WENN DER EISBEREITER NICHT FUNKTIONIERT	48
ANHÄNGE	62

1. EINLEITUNG

Lieber Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von uns entschieden haben. Vitrifrigo hofft, dass Sie mit Ihrem Kauf vollkommen zufrieden sind. Das vorliegende Handbuch ist integraler Bestandteil des Kühlschranks und muss diesem vom Kauf bis zum Endnutzer begleiten. Dieses Handbuch kann auch auf der Webseite von Vitrifrigo unter www.vitrifrigo.com konsultiert werden.

Jeder Kühlschrank wird vor dem Versand verschiedenen Kontrollen und Abnahmen unterzogen, um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.

Für nähere Informationen oder für Hilfestellungen können Sie sich jederzeit mit dem Kundendienst oder direkt mit unseren Büros in Verbindung setzen.

Vitri Alceste

Modelle

IM XT

IM CL

2. ALLGEMEINE HINWEISE

- Dieses Handbuch bezieht sich auf die Modelle der Baureihe IM.
- Die vollständige Liste aller Modelle und die entsprechenden Abmessungen finden Sie im Anhang 1.

Bestimmungszweck des Produkts

- Das Produkt darf nur für die Eisherstellung verwendet werden. Vitrifrigo übernimmt keine Haftung für unsachgemäßen Gebrauch des Produkts.

Erhalt

- Prüfen Sie, ob die Verpackung unversehrt ist, andernfalls melden Sie den Schaden dem Spediteur.
- Nehmen Sie den Kühlschrank aus der Verpackung und gehen Sie dabei äußerst vorsichtig vor; die Verwendung von Schutzhandschuhen wird empfohlen, um versehentliche Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
- Alle Schäden müssen dem Händler spätestens 24 Stunden nach dem Kaufdatum gemeldet werden.

Installation

- Gehen Sie bei der Installation des Produkts mit äußerster Vorsicht vor; die Verwendung von Schutzhandschuhen wird empfohlen, um versehentliche Verletzungen zu vermeiden.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Kühlschranks, ob die Netzspannung

mit der auf dem Typenschild des Geräts oder dem Typenschild des Kompressors angegebenen Spannung übereinstimmt.

- Überprüfen Sie nach der Installation, ob der Kühlschrank auf dem Stromkabel aufliegt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es sofort durch den Kundendienst oder qualifiziertes Personal ersetzt werden.
- Stellen Sie den Kühlschrank entfernt von Wärmequellen auf und sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Es ist ratsam, mindestens eine Stunde zu warten, bevor Sie den Kühlschrank in Betrieb nehmen, damit der Kühlkreislauf seine volle Wirkung entfalten kann.
- Vergewissern Sie sich, dass die Erdungsanlage der elektrischen Anlage voll funktionsfähig ist.

Wartung und Sicherheit (alle Modelle)

- Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Steckdose stromlos.
- Bei Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene Vitrefrigo-Kundendienstzentrum; in jedem Fall ist qualifiziertes Personal einzusetzen.
- Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.

Entsorgung

- Werfen Sie die Verpackung nicht einfach weg, sondern trennen Sie die verschiedenen Materialien, damit diese gemäß den lokalen Abfallvorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden können.
- Dieses Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss der getrennten Abfallentsorgung zugeführt werden.
- Wenden Sie sich an die Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) in Ihrer Nähe oder senden Sie sie an den Verkäufer zurück, wenn Sie neue gleichwertige Geräte kaufen.
- Das seitlich angebrachte Symbol weist darauf hin, dass der Kühlschrank nicht im Hausmüll entsorgt werden darf.
- Die unerlaubte oder unkorrekte Entsorgung des Kühlschranks bringt gemäß den geltenden Gesetzen verwaltungsrechtliche und / oder strafrechtliche Sanktionen nach sich.
- Die unbefugte oder unsachgemäße Entsorgung des Kühlschranks zieht verwaltungs- und/oder strafrechtliche Sanktionen nach sich, die in den geltenden Gesetzen vorgesehen sind.



3. ZIEL DES HANDBUCHES

Dieses Handbuch, das sich auf die Kühlschränke der Baureihe IM bezieht, stellt eine Leitlinie für den korrekten Gebrauch und die ordnungsgemäße Wartung dar.

Um die Funktionsweise und den Gebrauch des Kühlschranks vollständig verstehen zu können, muss das vorliegende Handbuch gelesen werden.

In diesem Handbuch sind die Tätigkeiten in Bezug auf Installation, Betrieb und Wartung beschrieben. Der Kühlschrank wurde unter Beachtung aller Sicherheitsanforderungen der einschlägigen Richtlinien gebaut.

Die maximale Sicherheit des Benutzers hängt jedoch vom sorgfältigen Lesen dieses Handbuchs und einer ständigen und sorgfältigen Reinigung und Wartung ab.

Einige Informationen oder Abbildungen in diesem Handbuch können Details und Einzelheiten enthalten, die geringfügig von denen des Kühlschranks in Ihrem Besitz abweichen können.

Wenn jedoch die wesentlichen Informationen nicht geändert werden, kann der Kühlschrank aufgrund der ständigen Verbesserung Abweichungen aufweisen, die nicht in diesem Handbuch enthalten sind.

Änderungen werden bei Bedarf in den nachfolgenden Versionen des Handbuchs angezeigt.

Angabe des Herstellers

Der Kühlschrank wird ausschließlich von folgendem Unternehmen geplant und gebaut:

Vitrifrigo s.r.l.

Via Mazzini 75 - fraz. Montecchio - 61022 VALLEFOGLIA(PU) – Italia

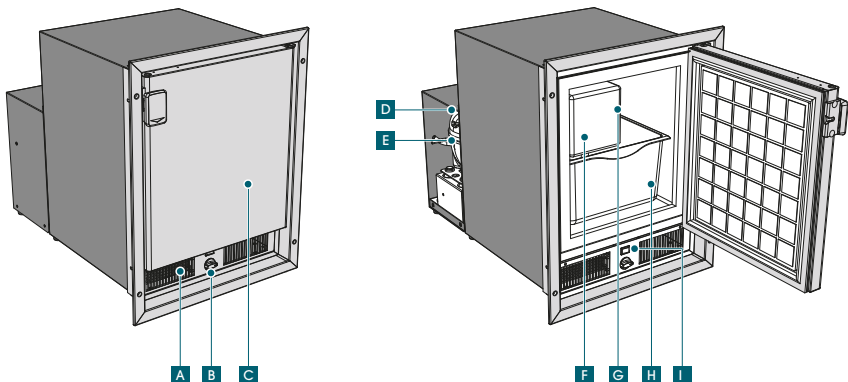
tel. +39 0721 154500 - fax. +39 0721 497739

e-mail info@vitrifrigo.com - www.vitrifrigo.com

4. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

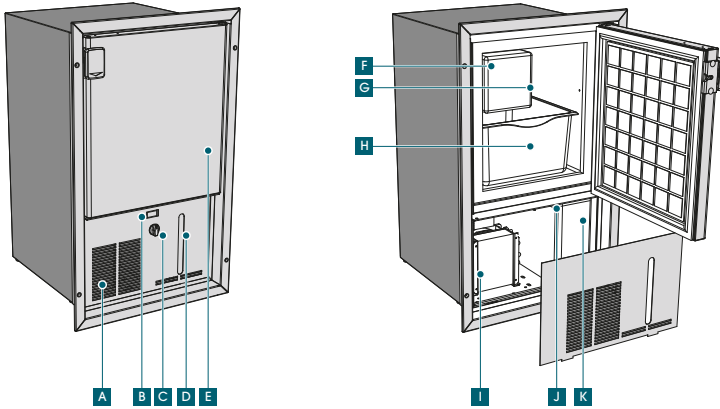
- Das Typenschild mit der Seriennummer und den technischen Daten befindet sich im oberen rechten Teil im Eisbereitersinneren. Die ersten sechs Ziffern der Seriennummer beziehen sich auf das Herstellungsjahr und -Woche.

• IM XT



A) Frontplatte	F) Würfelmacher
B) Regulierungsthermostat	G) Eisstanddetektor
C) Tür	H) Eisauffangschale
D) Magnetventil (nur Hydro)	I) schalten
E) Kältemittelsystem	

• **IM CL**



A) Frontplatte	G) Eisstanddetektor
B) schalten	H) Eisauffangschale
C) Regulierungsthermostat	I) Kondensator
D) Wasserstandsanzeige (nur Nachfüllen)	J) Union (nur refill)
E) Tür	K) Reservoir (nur refill)
F) Würfelmacher	

3. INSTALLATION

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Etwaige Transportschäden müssen dem Händler unverzüglich, spätestens jedoch 24 Stunden nach der Lieferung gemeldet werden. Behandeln Sie das Produkt mit äußerster Sorgfalt. Stellen Sie den Eisbereiter immer auf eine horizontale Ebene.

Das Gerät muss an einem trockenen, von Wärmequellen entfernten Ort aufgestellt werden, wobei für eine ausreichende Belüftung zu sorgen ist. Bei einer Einbauinstallation ist der Schrank für den Einbau mit zwei Öffnungen zu versehen, eine an den Schlitzen der Frontplatte, die zweite an der Rückwand, die mit der Vorderseite fluchtet, oder vorzugsweise an der Oberseite des Schanks.

Diese Öffnungen müssen eine Fläche von mindestens 300 cm² haben. Ist dies nicht möglich, lassen Sie zwischen der Oberseite des Eisbereiters und dem darüber liegenden Boden einen Kanal von mindestens 50 mm frei (siehe Abb. 2).

Lassen Sie das Gerät mindestens eine Stunde lang stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. In dieser Zeit sollten Sie mit der ersten Reinigung fortfahren.

6. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

ACHTUNG Die Erdung des Geräts ist gesetzlich vorgeschrieben. Stellen Sie sicher, dass das Erdungssystem der elektrischen Anlage einwandfrei funktioniert.

Wir lehnen jede Haftung für Personen- oder Sachschäden ab, die aus der Nichtbeachtung dieser Regelung resultieren.

Anschließen des Geräts, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild oder der Spannung auf dem Typenschild des Kompressors übereinstimmt. Die Verwendung von Adaptern, Steckdosenleisten und Verlängerungskabeln wird nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich ist, verwenden Sie nur Materialien, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen, und achten Sie darauf, dass die auf den Materialien selbst angegebene Stromstärkengrenze nicht überschritten wird. Wenn die Steckdose und der Stecker des Geräts nicht kompatibel sind, ersetzen Sie die Steckdose durch eine geeignete. Dieser Vorgang muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das sich vergewissern muss, dass der Kabelquerschnitt der Steckdose für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet ist.

7. START

Nach der Installation führt der Ice Maker einen ersten Vakuumzyklus und weitere Zyklen mit Eisproduktion durch. Die ersten Würfel werden nach etwa 1 Stunde entladen.

Inbetriebnahme des modells "REFILL"

Öffnen Sie die Tür, nehmen Sie die Eisschale heraus, gießen Sie Trinkwasser durch den Stutzen in den Behälter (min. 1 Liter/max. 5 Liter) und kontrollieren Sie den Wasserstand durch das Fenster. Führen Sie diesen Vorgang langsam durch, um ein Austreten von Wasser zu vermeiden. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, schalten Sie den Schalter ein und stellen Sie den Drehknopf auf den Modus „Eisproduktion“.

ACHTUNG Füllen Sie den Tank nur mit Trinkwasser.

Inbetriebnahme des modells "HYDRO"

Schließen Sie die Wasserzufuhr mit dem mitgelieferten Schlauch an die Verschraubung am Magnetventil.

Das Gerät ist für den Betrieb mit einem Wasserdruck zwischen 1 und 3 bar ausgelegt. Vergewissern Sie sich, dass das Wasserversorgungssystem Trinkwasser liefert und dass der Druck so bemessen ist, dass die Eisproduktion pro Zyklus zwischen 120/135 g liegt

(optimaler Druck 2 bar).

Die Verwendung eines Wasserhahns an der Wasserleitung wird empfohlen. Es ist möglich, die Größe der Halbmonde leicht zu variieren, um die richtige Eisproduktion pro Zyklus zu erreichen. Lesen Sie dazu das Kapitel „EINSTELLUNG DES WASSEREINLAUFS“.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, schalten Sie den Schalter ein und stellen Sie den Drehknopf auf den Modus „Eisproduktion“.

8. EINSTELLUNG “ENDE” WASSEREINLAUF

Durch Betätigung der Wasserstandsregulierungsschraube mit einem Schraubenzieher wird der Kontakt direkt zur Eswürfelschale verlagert.

- **Durch Drehen der Schraube im Uhrzeigersinn** wird die Wassermenge verringert
 - **Durch Drehen der Schraube gegen den Uhrzeigersinn** wird die Wassermenge erhöht
- Eine volle Umdrehung (360°) ergibt eine Füllung von 40 cm³ Wasser (~2,4 Sek.). Eine halbe Drehung (180°) ergibt eine Füllung von 20 cm³ Wasser (~1,2 Sek.)

9. VERWENDUNG DES ICE MAKER

Der Eisbereiter hat zwei Betriebsarten:

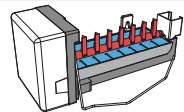
- **Eisproduktionsmodus** bei dem der Eisbereiter Eishalbmonde produziert
- **Erhaltungsmodus** in dem der Eisbereiter keine Eishalbmonde produziert und die produzierten Eishalbmonde speichert

Modus der Eisproduktion

Während der Eisproduktion muss der Befehl “Produktion” aktiv sein (LED leuchtet). Der Produktionszyklus sieht folgendermaßen aus:

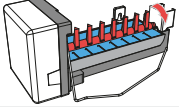
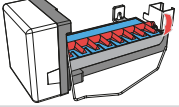
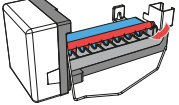
PRODUKTION

Der Sockel des Würfelbereiters wird über die Wasserleitung oder den Tank mit Wasser gefüllt.



Wenn die voreingestellte Temperatur erreicht ist, beginnt der Eisausstoßzyklus aus dem Würfelbereiter (40 Min.*).

AUSSCHUB

1	Sobald die Temperatur erreicht ist, aktiviert das Thermostat das Heizelement und den Motor.	
2	Die Abziehklingen drücken so lange auf das Eis, bis es sich löst; der Widerstand ist immer aktiv.	
3	Die Klingen entnehmen die Eiswürfel aus dem Sitz, indem sie in die Wanne geworfen werden und mit neuem Wasser aufgefüllt werden.	

Der Eisproduktionszyklus wird fortgesetzt, bis die Schale gefüllt ist. Bei den REFILL-Versionen, wenn das Wasser ausläuft, wird das Reservoir gefüllt.

Wartungsmodus

Während des Erhaltungsmodus wird die Eisproduktion unterbrochen. Während dieser Phase muss der Thermostat auf die Position „ice maintaining“ gedreht werden. Durch diese Position des Thermostats können die Halbkugeln auch über längere Zeiträume unter optimalen Bedingungen gehalten werden. Diese Position des Thermostats während der Erhaltungsphase verhindert die Bildung einer Eisschicht am vorderen Rand der Eiswürfelschale, was auch den Verbrauch des Eisbereiters reduziert.

Der Erhaltungsmodus tritt in Funktion, wenn:

- Kein Wasser vorhanden ist (REFILL-Version). Um die Eisproduktion wiederherzustellen, muss der Behälter wieder aufgefüllt werden.
- Wanne voller Eis. Um die Eisbildung wiederherzustellen, leeren Sie einfach den Behälter (auch teilweise).

ACHTUNG Kontrollieren Sie regelmäßig den Wasserstand über die Wasserstandsanzeige und füllen Sie gegebenenfalls neues Wasser ein. Ein unzureichender Wasserstand führt entweder zur Unterbrechung der Eisproduktion oder zur Produktion von unregelmäßigen Würfeln, was auch die Pumpe beschädigen kann.

10. INAKTIVITÄT DES EISBEREITERS

Wenn Sie den Eisbereiter nicht mehr benutzen, gehen Sie wie folgt vor, um seine Funktionsfähigkeit zu erhalten und Schimmelbildung zu vermeiden. Schalten Sie den Eisbereiter aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz. Leeren Sie den Eisbehälter. Warten Sie, bis das Eis im Inneren des Behälters vollständig geschmolzen ist.

Trocknen Sie die Innenwände des Eisbereiters gründlich ab. Lassen Sie die Tür halb geöffnet, damit ein Luftaustausch stattfinden kann und keine Feuchtigkeit im Inneren des Behälters entsteht. Bei den REFILL-Versionen entleeren Sie den Tank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „REINIGUNG DES EISBEREITERS“

11. REINIGUNG DES EISBEREITERS

Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Eisbereiter nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Andernfalls ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

AUSSEN

Reinigen Sie die Außenseite des Eisbereiters mit lauwarmem Wasser, wischen Sie es mit kaltem Wasser ab und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung von Scheuermitteln.

INNEN

Nehmen Sie die Eisschale heraus und reinigen Sie sie mit lauwarmem Wasser unter Zusatz von Bicarbonat oder Essig. Mit einem weichen Tuch gründlich abspülen und abtrocknen. Vermeiden Sie auf jeden Fall die Verwendung von Scheuermitteln, Reinigungsmitteln oder Seifen.

KONDENSATOR

Es ist ratsam, den Kondensator mindestens einmal im Jahr mit einem Staubsauger oder einer Trockenbürste zu reinigen.

BEHÄLTER (nur REFILL-Version)

Es ist ratsam, den Behälter mindestens einmal alle drei Monate wie folgt zu reinigen:

- Die Schraube an der Frontplatte durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vollständig herausdrehen
- Schieben Sie die Blende einige Zentimeter senkrecht nach unten und ziehen Sie sie nach vorne heraus.

- Ziehen Sie den Behälter heraus, achten Sie dabei auf den Wasserschlauch und das Anschlusskabel.
- Lösen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher und ziehen Sie die Pumpe aus dem Gehäuse.

Reinigen Sie den Behälter mit Wasser.

Gehen Sie in umgekehrter Richtung vor, setzen Sie den Behälter wieder in sein Gehäuse ein und bringen Sie die Frontplatte wieder an, wobei Sie darauf achten müssen, dass die Stifte im unteren Flügel in die Öffnungen im Boden des Eisbereiters passen.

ACHTUNG Führen Sie alle Reinigungsvorgänge des Kondensators durch äußerste Vorsicht, die naturgemäß oberflächliche Nachteile mit sich bringt; Es wird empfohlen, z Um unbeabsichtigte Verletzungen zu vermeiden, ist die Verwendung von Schutzhandschuhen (PSA) in Übereinstimmung mit dem Gesetz.

11. WAS MUSS GEMACHT WERDEN, WENN DER EISBEREITER NICHT FUNKTIONIERT

Sollte das Problem am Ende dieser Kontrollen nicht behoben worden sein, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Problem	Kontrollieren Sie, dass
Das gerät funktioniert nicht	Verpassen Sie nicht den Strom
	Der Schalter steht auf "I"
	die automatische Abschaltung der elektrischen Anlage ist nicht ausgeschaltet
	Der Stecker ist funktionstüchtig und richtig in die Steckdose eingesteckt. die Einnahme von Strom ist effizient. Schließen Sie dazu ein Gerät an die Buchse Ia an deren Funktionalität sicher ist
	Das Stromkabel ist nicht unterbrochen
Eisbereiter ist geräuschvoll	Der Builder ist gut nivelliert
	Der Hersteller kommt nicht mit Möbeln in Kontakt, die Vibrationen verursachen können
	Die auf der Rückseite befindlichen Kältemittelkreislaufleitungen haben keine Kontaktstellen und keine gegen das Gerät vibrieren

Eisbereiter mit unzureichender leistung	die Tür dicht schließt
	der Eisbereiter sich nicht in der Nähe von Wärmequellen befindet
	der Eisbereiter ausreichend belüftet ist
	der Kondensator nicht durch Staub verstopft ist
	der Ventilator sich frei dreht
Eisbereiter produziert kein eis	das Kühlsystem in Betrieb ist und Kälte produziert
	Wasser in der Eiswürfeleinheit vorhanden ist
	Es ist ausreichend Wasser im Tank oder das Wassersystem ist effizient.
	Der Thermostat befindet sich im Modus "Eisproduktion".
	die Temperatur im Inneren der Zelle etwa $\leq -15^{\circ}\text{C}$ beträgt
	der Eis-Füllstandssensor sich in der in angegebenen Position befindet
	wenn sich Wasser in der Eiswürfeleinheit befindet, überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit des Kühlsystems
Es steckt kein Würfel im Würfelbereiter fest	
Eisbereiter gibt kein eis ab	es Eis in der Eiswürfeleinheit vorhanden ist. Wenn ja, setzen Sie die Anlage zurück, indem Sie es für ~4/5 Stunden ausschalten

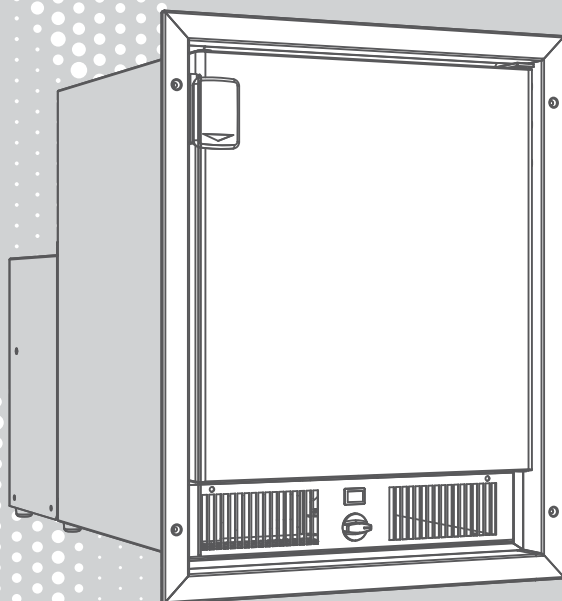
ESP

VITRIFRIGO

COOL AND BEYOND

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ICE MAKER OCX



GRACIAS POR HABER COMPRADO UN PRODUCTO VITRIFRIGO

Índice

1. INTRODUCCIÓN	52
2. ADVERTENCIAS GENERALES	52
Destino del producto	52
Recepción	52
Instalación	52
Mantenimiento y seguridad	53
Eliminación	53
3. FINALIDAD DEL MANUAL	53
Identificación del fabricante	54
4. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	54
5. INSTALACIÓN	55
6. CONEXIÓN ELÉCTRICA	56
7. PUESTA EN MARCHA	56
Puesta en marcha modelo "Refill"	56
Puesta en marcha modelo "Hydro"	56
8. AJUSTE DEL "FIN" DE LA ENTRADA DE AGUA	57
9. USO DEL ICE MAKER	57
Modalità produzione ghiaccio	57
Modalità mantenimento	58
10. INACTIVIDAD DE LA MÁQUINA DE HIELO	59
11. LIMPIEZA DEL FABRICADOR DE HIELO	59
12. QUÉ HACER SI EL FABRICADOR NO FUNCIONA	60
ANNEXOS	62

1. INTRODUCCIÓN

Estimado cliente, Gracias por haber escogido un producto nuestro.

VITRIFRIGO espera que usted esté completamente satisfecho con su compra.

Este manual se considera parte integrante del frigorífico y debe seguir el recorrido de venta hasta el usuario. El mismo se puede consultar en el sitio web de Vitrifrigo www.vitrifrigo.com. Cada frigorífico, antes de su envío, se somete a controles y pruebas para asegurar su correcto funcionamiento.

Para más información y aclaraciones, ponerse en contacto con nuestros centros de servicio o directamente con nuestras oficinas.

Vitri Alceste

Modelos

IM XT

IM CL

2. ADVERTENCIAS GENERALES

- El manual hace referencia a los modelos de la serie IM.
- Para la lista completa de los modelos y sus dimensiones, hacer referencia al Anexo 1.

Destinación del producto:

- El producto solo debe utilizarse para la producción de hielo. Vitrifrigo no se hace responsable del uso indebido del producto.

Recepción

- Compruebe que el embalaje está intacto; en caso contrario, informe al transportista.
- Extraiga el frigorífico de su embalaje, trabajando con extrema precaución; se recomienda el uso de guantes protectores para evitar lesiones accidentales.
- Asegúrese de que el producto no está dañado.
- Cualquier daño debe comunicarse al concesionario en un plazo máximo de 24 horas tras la fecha de compra.

Instalación

- Proceda con extrema precaución al instalar el producto; se recomienda el uso de guantes protectores para evitar lesiones accidentales.
- Antes de conectar el frigorífico, compruebe que la tensión de red coincida con la de la placa de características del aparato o con la de la placa de características

del compresor.

- Después de la instalación, compruebe que el frigorífico no se apoya en el cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido inmediatamente por el servicio técnico o personal cualificado.
- Coloque el frigorífico lejos de fuentes de calor, asegurando una ventilación suficiente.
- Es aconsejable esperar al menos una hora antes de poner en funcionamiento el frigorífico para que el circuito de refrigeración sea totalmente eficaz.
- Asegúrese de que el sistema de puesta a tierra de la instalación eléctrica funcione correctamente.

Mantenimiento y seguridad (todos los modelos)

- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, desconecte la toma de corriente.
- En caso de problemas de funcionamiento, póngase en contacto con el centro de servicio Vitrifrigo más cercano; en cualquier caso, recurra a personal cualificado.
- El aparato no debe limpiarse con un chorro de agua.

Eliminación

- No tirar a la basura el embalaje de su aparato, sino seleccionar los materiales de acuerdo con las prescripciones locales relativas a la eliminación de residuos.
- Este producto no debe tirarse con la basura municipal, sino que debe eliminarse como recogida selectiva.
- Ponerse en contacto con los centros de recogida de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de su zona o entregarlo al vendedor cuando compre un aparato nuevo equivalente.
- El símbolo que se muestra al lado indica que el frigorífico no se puede eliminar como residuo urbano.
- La eliminación ilegal o incorrecta del frigorífico causará sanciones jurídicas de carácter administrativo y/o penal previstas por las leyes vigentes.
- La eliminación no autorizada o incorrecta del frigorífico conlleva sanciones administrativas y/o penales según lo dispuesto en la legislación vigente.



3. FINALIDAD DEL MANUAL

Este manual, relativo a los fabricantes de hielo de la serie IM, pretende suministrar una guía para su correcto empleo y mantenimiento.

Con el fin de conocer el funcionamiento y el uso de la máquina, es necesario leer atentamente este manual. Este manual describe las operaciones relacionadas con: instalación, funcionamiento, mantenimiento.

El producto ha sido fabricado de acuerdo con todos los requisitos de seguridad de las directivas pertinentes, sin embargo, la máxima seguridad del usuario depende de una lectura cuidadosa de este manual y de una limpieza y mantenimiento constante y cuidadoso.

Algunas informaciones o figuras de este manual pueden mostrar detalles y piezas que pueden diferir levemente de las del producto en su poder, pero sin que se modifique la información esencial, en base a una mejora constante, el producto puede mostrar variaciones que no están contenidas en este manual.

Cualquier cambio aparecerá en las versiones sucesivas del manual según sea necesario.

Identificación del fabricante

El fabricante de hielo es diseñado y fabricado exclusivamente en:

Vitrifrigio s.r.l.

Via Mazzini 75 - fraz. Montecchio - 61022 VALLEFOGLIA(PU) - Italia

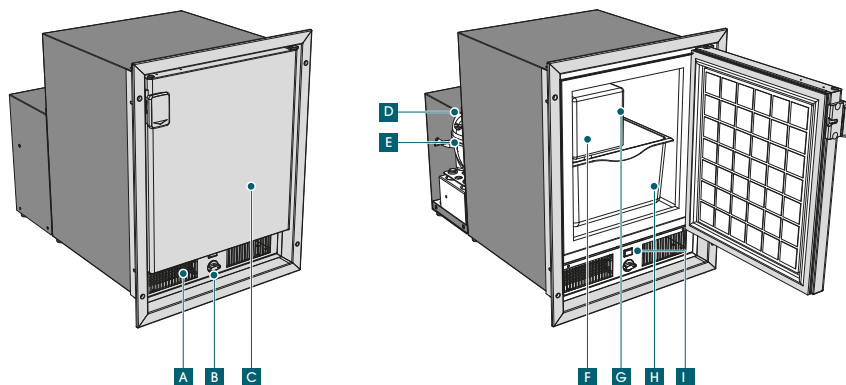
tel. +39 0721 154500 - fax. +39 0721 497739

e-mail info@vitrifrigio.com - www.vitrifrigio.com

4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

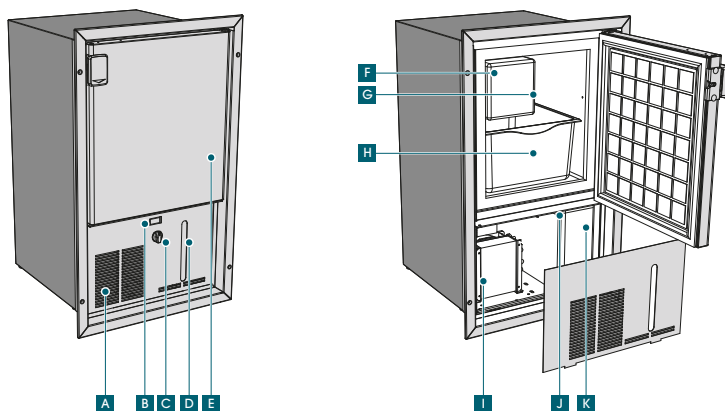
La etiqueta con la matrícula y los datos técnicos está colocada en el interior del fabricante en la parte superior del lado derecho. Las primeras seis cifras de la matrícula identifican el año y la semana de fabricación.

- IM XT**



A) Placa frontal	F) Fabricante de cubos
B) Termostato de regulación	G) Detector de nivel de hielo
C) Puerta	H) Bandeja de recogida de hielo
D) Válvula de solenoide (solo Hydro)	I) Cambiar
E) Sistema refrigerante	

• IM CL



A) Placa frontal	G) Detector de nivel de hielo
B) Cambiar	H) Bandeja de recogida de hielo
C) Termostato de regulación	I) Condensador
D) Visor de nivel de agua (solo refill)	J) Boquilla (solo refill)
E) Puerta	K) Reservorio (solo refill)
F) Fabricante de cubos	

4. INSTALACIÓN

Asegúrese de que el dispositivo no está dañado. Cualquier daño ocasionado durante el transporte debe comunicarse al vendedor lo antes posible y, a más tardar, 24 horas después de la entrega.

Manipule el producto con sumo cuidado. Coloque siempre el fabricante de hielo en una superficie horizontal.

El aparato debe colocarse en un lugar seco y alejado de fuentes de calor, asegurando una ventilación suficiente. Si se instala empotrado, prevea en el armario dos aberturas, una en las ranuras del panel frontal, la segunda en la pared trasera alineada con el frontal o preferiblemente en la parte superior del armario.

Estas aberturas deben tener una superficie no inferior a 300 cm². Si esto no es posible, deje un canal de al menos 50 mm entre la parte superior del fabricante de hielo y la superficie superior (véase el anexo 2).

Deje el aparato en reposo durante al menos una hora antes de ponerlo en funcionamiento. En este intervalo, proceda con la primera limpieza.

6. CONEXIÓN ELÉCTRICA

ATENCIÓN por ley es obligatorio conectar a tierra el aparato. Asegúrese de que el sistema de puesta a tierra de la instalación eléctrica funcione correctamente.

No se aceptará ninguna responsabilidad por daños a personas o bienes derivados del incumplimiento de esta norma

Antes de conectar el producto, asegúrese de que la tensión de red corresponde a la indicada en la placa de identificación o a la indicada en la placa colocada en el compresor.

No se recomienda el uso de adaptadores, regletas ni cables alargadores. Si su uso es imprescindible, utilice únicamente material que cumpla la normativa de seguridad vigente, procurando no superar el límite de corriente indicado en los propios materiales. Si el enchufe y la clavija del aparato son incompatibles, sustituya el enchufe por uno adecuado. Esta operación debe ser realizada por personal cualificado que debe asegurarse de que la sección del cable de la toma es adecuada para la potencia absorbida por el aparato.

7. PUESTA EN MARCHA

Tras la instalación, el Ice Maker realiza un ciclo de vacío inicial y los ciclos posteriores con producción de hielo. Los primeros cubitos se descargan al cabo de 1 hora aproximadamente.

Puesta en marcha modelo “REFILL”

Abra la puerta, saque la bandeja de cubitos de hielo, vierta agua potable a través de la boquilla en el depósito (mín.1 litro / máx.5 litros), comprobando el nivel de agua a través de la ventanilla. Realice esta operación lentamente para evitar que se pierda agua. Inserte el enchufe en la toma de corriente, encienda el interruptor y coloque el mando en el modo “Producción de hielo”.

ATENCIÓN Llene el depósito solo con agua potable.

Puesta en marcha modelo “HYDRO”

Conecte el suministro de agua a la unión roscada de la electroválvula utilizando la manguera suministrada.

El aparato está diseñado para funcionar con una presión de agua de entre 1 y 3 bares. Asegúrese de que el sistema de suministro de agua proporcione agua potable y que la

presión sea tal que la producción de hielo por ciclo esté entre 120/135 g (presión óptima 2 bar).

Se recomienda utilizar un grifo en la línea de agua. Es posible variar ligeramente el tamaño de las medias lunas para conseguir la producción correcta de hielo por ciclo. Para ello, lea el capítulo "AJUSTE DEL FIN DE ENTRADA DE AGUA".

Inserte el enchufe en la toma de corriente, encienda el interruptor y coloque el mando en el modo "Producción de hielo".

8. AJUSTE DEL "FIN" DE LA ENTRADA DE AGUA

Actuando sobre el tornillo de ajuste del nivel de agua con un destornillador, el contacto se desplaza directamente a la bandeja de cubitos

- Girando el tornillo en el sentido de las agujas del reloj disminuye la cantidad de agua
- Girando el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj aumenta la cantidad de agua

Una rotación completa (360°) produce un llenado de 40 cm³ de agua (~2,4 s). Una media rotación (180°) produce un llenado de 20 cm³ de agua (~1,2 s)

9. USO DEL ICE MAKER

La máquina tiene dos modos de funcionamiento:

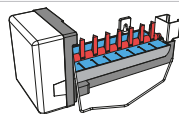
- **Modo de producción de hielo** en el que la máquina produce medias lunas de hielo
- **Modo de mantenimiento** en el que la máquina no produce medias lunas de hielo y almacena las producidas.

Modo producción de hielo

Durante la producción de hielo, el comando "producción" debe estar activo (LED encendido). El ciclo de producción es el siguiente:

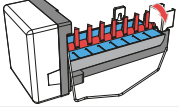
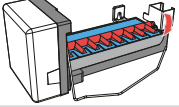
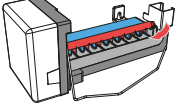
PRODUCCIÓN

La base de la cubitera se llena de agua mediante red hídrica o depósito.



Al alcanzar la temperatura prefijada tiene inicio el ciclo de expulsión del hielo de la cubitera (40 min.*).

EXPULSIÓN

1	Una vez en temperatura el termostato activa la resistencia y el motorcito.	
2	Las hojas extractoras presionarán en el hielo hasta que no se haya despegado; la resistencia está activa siempre.	
3	Las hojas extraen los cubitos de hielo del lugar vertiéndolos en la cubeta y recargando agua nueva.	

El ciclo de producción de hielo continúa hasta que se llena la bandeja recogida de hielo o, para las versiones REFILL, cuando se acaba el agua en el reservorio.

Modo de mantenimiento

Durante el mantenimiento, la producción de hielo se interrumpe. Durante esta fase, el termostato debe girarse a la posición de "ice maintaining". Esta posición del termostato permite mantener las medias lunas en condiciones óptimas incluso durante periodos prolongados. Esta posición del termostato durante la fase de mantenimiento evita la formación de una capa de hielo en el borde delantero del tanque, en la parte frontal de la bandeja de cubitos, lo que también reduce el consumo de la máquina de hielo.

El mantenimiento se activa cuando:

- No hay agua (versión REFILL). Para volver a fabricar hielo, habrá que rellenar el depósito.
- Tanque lleno de hielo. Para restablecer la producción de hielo, basta con vaciar el tanque (aunque sea parcialmente).

ATENCIÓN Compruebe periódicamente el nivel de agua mediante el indicador de nivel de agua y vierta agua nueva si es necesario. Un nivel de agua insuficiente provoca la suspensión de la producción de hielo o la producción de cubitos irregulares, lo que también puede dañar la bomba.

10. INACTIVIDAD DE LA MÁQUINA DE HIELO

Cuando haya terminado de utilizar el fabricante de hielo, para preservar mejor su funcionalidad y evitar la formación de moho, proceda del siguiente modo. Apague el fabricante de hielo y desconéctelo de la red eléctrica. vacíe la bandeja recogida del hielo. Espere a que la escarcha del interior del tanque se haya derretido por completo. Seque a fondo las paredes interiores del fabricante de hielo. Deje la puerta entreabierta para que se produzca un cambio de aire y no se cree humedad en el interior del tanque. Para las versiones REFILL, vacíe el depósito según las instrucciones del apartado "LIMPIEZA DEL FABRICADOR DE HIELO"

11. LIMPIEZA DEL FABRICADOR DE HIELO

Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de que el fabricante de hielo no esté conectado a la red eléctrica. De lo contrario, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

EXTERIOR

Lave el exterior del fabricante de hielo con agua tibia, límpielo con agua fría y séquelo con un paño suave. Evite el uso de productos abrasivos.

INTERIOR

Retire la bandeja de recogida del hielo y límpiela con agua templada añadiendo bicarbonato sódico o vinagre. Aclare y seque bien con un paño suave. Evite absolutamente el uso de productos abrasivos, detergentes o jabones.

CONDENSADOR

Es aconsejable limpiar el condensador al menos una vez al año con un aspirador o un cepillo seco.

DEPÓSITO (solo versión REFILL)

Es aconsejable limpiar el depósito al menos una vez cada tres meses procediendo de la siguiente manera:

- Desenrosque completamente el tornillo de la placa frontal girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Deslice la placa frontal unos centímetros verticalmente hacia abajo y extráigala por la parte delantera.

- Extraiga el depósito, prestando atención a la manguera de agua y al cable de conexión.
- Afloje los tornillos con un destornillador y extraiga la bomba de la carcasa. Limpie el depósito con agua.

Procediendo en sentido contrario, vuelva a colocar el depósito en su alojamiento y vuelva a colocar la placa frontal, asegurándose de que los pasadores de la solapa inferior encajan en los orificios de la base del fabricante de hielo.

ATENCIÓN proceder a las operaciones de limpieza del condensador operando con la máxima cautela que, por su naturaleza, presenta superficies cortantes; se recomienda, para evitar heridas accidentales, el uso de guantes protectores (DPI) conforme la ley.

11. QUÉ HACER SI EL FABRICADOR NO FUNCIONA

Si, después de estos controles, no se puede obtener un funcionamiento regular, comunicarse con nuestro servicio de asistencia.

Problema	Controlar que
El aparato no funciona	no falte corriente
	el interruptor está en la posición "I"
	el interruptor automático de la instalación eléctrica no esté desactivado
	el enchufe sea eficiente y esté correctamente conectado en la toma de corriente. La toma de corriente sea eficiente. Para tal verificación conectar a la toma un aparato cuya funcionalidad sea segura
	el cable de alimentación no esté interrumpido
Fabricador ruidoso	el fabricante esté bien nivelado
	el fabricante no esté en contacto con muebles que pueden causar vibraciones
	los tubos del circuito refrigerante colocados en la parte trasera no tengan puntos de contacto y no vibren contra el aparato

Fabricador con rendimiento insuficiente	la puerta cierre herméticamente
	el fabricante no esté cerca de fuentes de calor
	el fabricante esté suficientemente ventilado
	el condensador no esté obstruido con polvo
	el ventilador gire libremente
Fabricador no produce hielo	la instalación refrigerante esté en funcionamiento y produzca frío
	haya presente agua en la cubitera
	la instalación hídrica sea eficiente
	haya presente suficiente agua en el depósito (vers.Refill)
	la temperatura interna en la celda sea aproximadamente $\leq -15^{\circ}\text{C}$
	el sensor de nivel de hielo esté en la posición
	si hay agua presente en la cubitera verificar la funcionalidad de la instalación refrigerante
	no haya un cubito atascado en la cubitera
Fabricador no descarga hielo	haya presente hielo en la cubitera. En caso afirmativo resetear la instalación apagándolo por ~4/5 horas

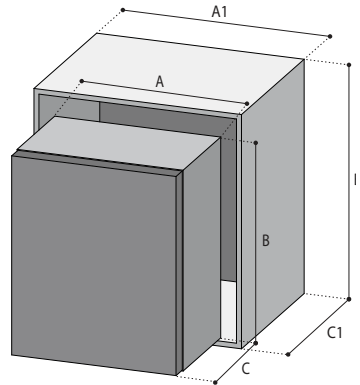
ALLEGATI - ANNEXES

Allegato Annex 1

MISURE DI INCASSO RECESS MEASUREMENTS

MODEL ICE MAKER	A1 Door Inside (mm)	B1 Door Inside (mm)	C1 Door Inside (mm)
IM XT	373	478	556
IM CL	373	630	413

MODEL ICE MAKER	A1 Door Outside (mm)	B1 Door Outside (mm)	C1 Door Outside (mm)
IM XT	358	476	516
IM CL	358	630	370



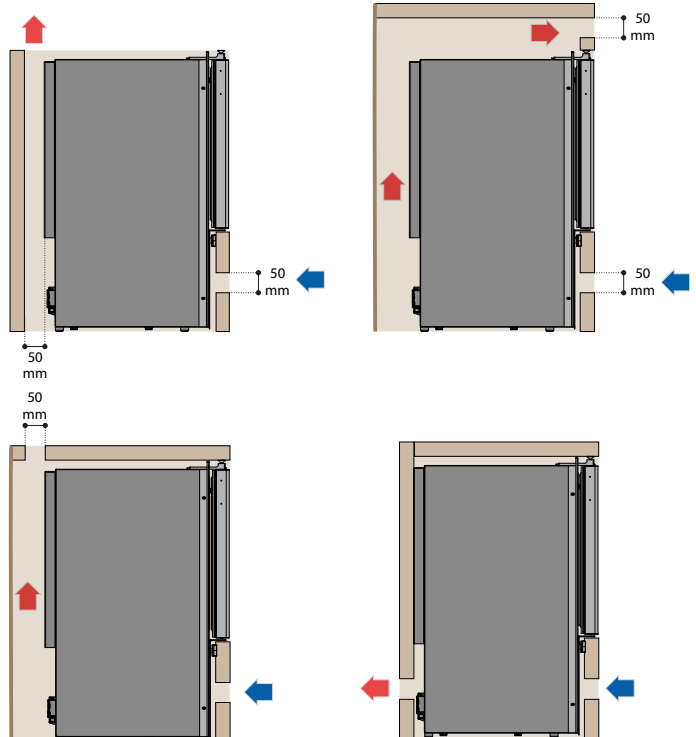
Allegato Annex 2

INSTALLAZIONI INSTALLATIONS

CONDENSATORE VENTILATO VENTILATED CONDENSER

INSTALLAZIONE
APPARECCHIO
ICE MAKER CL/XT

APPLIANCE INSTALLATION
ICE MAKER CL/XT



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Vitrifrigo srl, con sede in:
via Mazzini 75, 61022 frazione Montecchio, VALLEFOGLIA, Italy
dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

- è conforme alla Direttiva Bassa Tensione (LVD) 2014/35 CE
- è conforme alla Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 2014/30 CE

UE DECLARATION OF CONFORMITY

Vitrifrigo srl, with Registered Office in
via Mazzini 75, 61022 locality Montecchio, VALLEFOGLIA, Italy
declares under its own responsibility that the product:

- is compliant with the Low Voltage Directive (LVD) 2014/35 EC
- is compliant with the Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30 EC

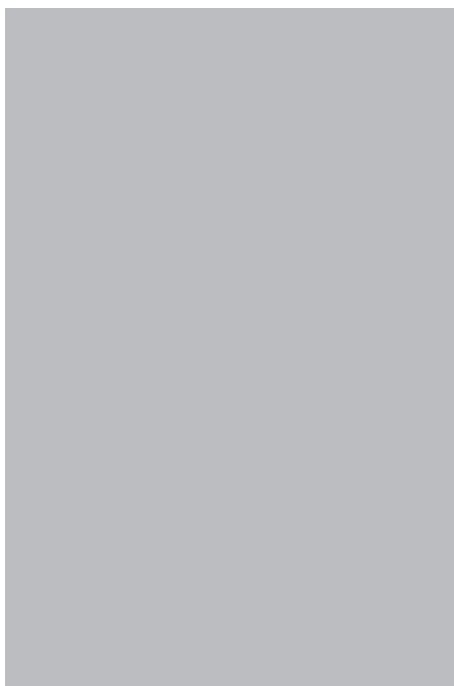


VALLEFOGLIA,
GIUGNO 2015

IL LEGALE
RAPPRESENTANTE

Vitri Alceste


ICE MAKER OCX



VITRIFRIGO S.r.l.

Via Mazzini, 75
Fraz. Montecchio
61022 Vallefoglia (PU)

tel. +39 0721.154.500
fax +39 0721.497.739

www.vitrifrigo.com

REV 08 - 2023

Made in Italy

